

HELIX



Contents 目錄

Editorial	2
Helixer + Helper	3
Message	Words from Vice-chancellor 4
	Words from Warden 5
	Words from Chairlady 6
Students' Association	7-8
何東歷史	9
新舊何東	10-11
Snapshot@LHT	12-13
名人訪問	范徐麗泰 15-17
	張綠萍 18-19
	張婉婷 20-21
	張翠容 22-23
	蘇玉華 24-25
踏入金禧的根德公爵夫人堂	26-27
History	蛻變 28-34
	Interview with Bell 35
	The history of LHTHSA 37
	The history of gong fight 38
Ghost stories of LHT	39
Questionaire	40-41
What's our future?-Future Development of HKU	42-43
Memorable Photos	45-67
人的轉變	Rachel Interview 69
	潘佩旋的訪問 70
	鑽石之城 71
	寶姐訪問 72
Function	何東節 73-74
	Reunion High Table Dinner 75
	舞動何東 75
	Dragon boat 76
Women in different places	77
開會文化	78
投稿	79-83
Special thanks to...	84
Advertisements and Compliment	85-87



「甚麼是Helix？」

自從我們為新一期Helix宣傳、招募人手時開始，已經有很多人問過這個問題。Helix的中文解釋是「螺旋」，創刊於1965年。其寓意為"The future is bright, but the path is torturous."除了可形容何東的舍堂生活之外，我覺得，也形容了Helix的製作過程。當然不是說在何東生活torturous，而是說我們一直堅持的堅與強的搏盡精神，這也是我們引以自豪的：何東不是吃喝玩樂的舍堂，我們同哭同笑，一起學習；一起成長。

今期Helix的主題為「蛻變」，對於香港，這幾年算是多事之歲月；至於何東，這短短數年間，何東經歷了拆卸、非住宿舍堂、新何東落成三個階段，可說是何東53年歷史中經歷的最重大的改變！沒有人能說這是好是壞，「變」是一種定律，你與我都無法避免。唯望在蛻變之中，Helix能達成記錄我們舍堂的歷史、傳統和發展的使命。Helix不純粹記載歷史，希望你翻閱她時，亦能感受到我們在經歷那重大轉變中的心情。

製作Helix不是一件容易的事，尤其這是新何東第一期Helix，壓力自然更大。第一困難在搜集資料，有很多舊何東的片段、相片，都需要尋訪舊人才能得一二。當然，以前的Helix, Acadia(30th anniversary book) 和Bulletin亦給了我們很多珍貴資料，SA房幾乎被我翻轉了。其次則是人手流失、追收稿件和資金問題……這些問題一度令我沮喪無措，哭過、亦憤怒過，其中的辛酸不是三言兩語可以表達的；別人亦很難理解。但是「責任」比甚麼都重要，使我們不允許自己停下來。

尤幸一直以來，Helix得到很多堂友、大仙們的幫助及支持。其中我最感謝與我並肩作戰的Helixers，沒有妳們也就沒有Helix，很多時灰心了，也是妳們給我堅持下去的信心。哈哈！我平時是不會說這種話的，也難為妳們忍受我這個Harsh的老總差不多一年。

希望大家會滿意這期Helix，一本由一群沒有甚麼經驗的女孩製作而成的舍堂雜誌。當中或有錯漏缺失，亦請多多包涵！

HELIX EDITORIAL BOARD



Chief Editor
Chinese Editor
English Editor
General Secretary
Financial Secretary
Assistant Editor
Assistant Editor
Designer
Page Editor
Photographer
Formatter
Formatter

Chow Bo Bo, Bobo
Chung Wing Yan, Anne
Tam Hui Yan, Cherry
Wong Nga Yik, Ally
Ip Yuen Yu, Agnes
Lam Chui Yu, Kammy
Fok Mei Ting, Wendy
Yip Mei Kei, Maggie
Lee Yim Ting, Frances
Shea Wing Kai, Sophie
Poon Ming Wai, Mavis
Tsang Yee Shun, Gertie

Words from the Vice-Chancellor

A world-class University demands world-class facilities and HKU has always been committed to providing a living and learning environment that promotes academic excellence.

That is why we encourage our students to experience hall life. We believe that hall life fosters personal development and enhances the educational experience of a diverse student population. The importance we place on hall education has resulted in wide discussion and consultation on the recently completed Report on Hall Education.

Lady Ho Tung Hall is one of the oldest at HKU. It was opened on the University's foundation day on March 16, 1951, with a donation from Sir Robert Ho Tung. In 2001 Sir Robert's grandson, Sir Joseph Ho Tung opened the new Lady Ho Tung Hall which continues the tradition of the original, providing much-needed accommodation for our female students.

Throughout its history Lady Ho Tung Hall has provided an arena in which students can exchange ideas openly and freely, where they can debate new theories and expand their minds through philosophical discussion. It is hardly surprising, then, that so many of our students have gone on to distinguish themselves as leaders in the community.

Living in halls provides students with the opportunity to mix with young people from different disciplines, and to interact with individuals from different cultural backgrounds.

The international aspect of hall life at HKU promotes understanding and tolerance. The world is growing ever more multi-cultural, and, in the era of globalization, society has become a melting pot of cultures. The multi-culturalism of life in halls enriches one's view of the world and opens one's mind to the ideas of others.

It also promotes life skills, reinforces a sense of responsibility and enhances independent thinking, nurturing students to become fully-rounded individuals.

During the time that students spend at this University they will learn a great deal from their fellow undergraduates, they will share experiences, exchange opinions, and build friendships that may last a lifetime. Most of that will be done in a communal environment like this hall.

Congratulations to all those who have worked so hard to produce this magazine. I look forward to reading it and future issues.



Professor Lap-Chee Tsui
Vice-Chancellor



My Final Words

When Sophie asked me to write something before my departure, I told her that I had a lot of thoughts to share with you and it would be a long message. When I sat down to write, I then realized that it would not be helpful to bombard you with a long paper. Instead, I should leave you with a few words that I hope will stay with you.

I have represented you to bid farewell to many graduating hallmates in the last 4 years. This time, I do so for myself. As I said in my farewell speech, I feel like I just took the wardenship yesterday but I am saying good-bye today. Resigning from the Hall presented the most difficult part of my departure from the University. It has indeed been a pleasure and honor of being your warden and a part of this community since year 2000.

In my 4 years of service as a warden, I have met over 1,500 hallmates and alumni. I had the opportunity to be a part of the non-residential era of LHTH, of our transition into a residential community, and of our development into the community we hope to be. I treasure many of the struggles I went through with hallmates in preparing for our new residence. I remember finding myself being argumentative and angry with many parties of the University 6 months before and after we have moved in to the new building. There were so many issues to resolve, details to work out, and parties to deal with. Working with 5 cohorts of Students' Association officers on many aspects from student functions, hall education issues, administrative procedures, to just about everything challenged me a great deal. We have learned and grown together through these experiences and I will take these experiences with me.

Thanks to those who worked with me in unity despite our diverse views. We had the opportunity to fulfill the true spirit of 'university'-unity in diversity.

During our last two-and-a-half-year residential life, I have had the opportunities to share some of your hard times resulting from broken relationships, academic crisis, family/financial problems, and emotional difficulties. I have also had the opportunities to share some of your happiness and exciting moments when things went well for you or when you managed to pull out of difficult situations in academic progress, family/financial crisis, and relationships.

In addition to hallmates, I have also had the pleasure to work with a team of dedicated staff from our senior tutor, resident and honorary tutors to our office, attendant, and security staff. Our staff provide services not only because it is their duty but that they want the best for the hallmates and the Hall. Facing my departure, they vow to do everything they can make sure that the Hall will move in a positive direction to allow me to leave with peace. They have shown me how much they care about the hall and how fortunate I am. I cannot ask for more. Together you all form the foundation and necessary force to move the 21st century Lady Ho Tung Hall forward.

In the last 20 years, I moved from Hong Kong to the United States, moved many times within the US, from the US back to Hong Kong, and now from Hong Kong to Singapore. I have traveled to a number of countries and met many people. What I have learned from these experiences is that we live in a very mobile world. We depart and reunite many times. I firmly believe that I will see you and perhaps work with you in some capacity somewhere some time in the future again. This farewell is probably temporary and I look forward to seeing you again.

It has indeed been a pleasure and honor of being your warden and a part of this community since year 2000. I sincerely hope that your experiences of working or living in LHTH are not limited to Lady Ho Tung Hall but also four essential elements of a fulfilling life: Love, Hope, Truth, and Happiness.

May God and LHTH be with you always!

Dr. Poon McBrayer

Words from Chairlady

不經不覺Helix的籌備工作已接近尾聲，而這編主席的話是我最後的一項工作。

回想一年前，候選內閣「凝進」在制定全年計劃時，出版Helix已經被納入為我們的庄期裡一項重點工作。整個籌備過程超過一年，由討論內容、招募編輯部成員、籌款活動、搜集資料到後期制作，我們對新何東第一期Helix的一切都不敢鬆懈。作為負責人的出版秘書周寶寶(BoBo)責任重大，在上庄之前她已整天都把Helix掛在口邊，經常有創新的念頭。今期Helix能順利出版，她終於可以鬆一口氣。

今期Helix的主題「蛻變」，記載了何東從舊宿舍轉新宿舍和三年非住宿舍堂的日子之間的點點滴滴。雖然我們並沒有親身經歷當中的過程，但從訪問舊生中，都可感受到一點，她們說當時的每一件事、說自己對每一個過程的深刻體會、說她們對何東將來的期望、這一切一切都顯示出她們對何東的愛。大家在何東成長的背景縱使不同，但擁有的卻是一樣，那份「何東精神」是一脈相承的，這正正是她們不惜一切都要保留下來的。

隨著時光流逝，我曾經擔心一切亦會就此被淡忘，擔心大家對現在所有的視為理所當然。當時間一年一年的過去，這期Helix所擔當的歷史重任（記載了何東從舊宿舍轉新宿舍的過程）將更見重要。面對著舊生對何東將來的期望，我們更加要努力，好讓以後每一位堂友都跟我們一樣，可以在何東獨有的舍堂教育下成長。在這裡有句說話要送給所有(包括將來的)在看Helix的堂友--「珍惜過去，努力現在，展望將來」。

最後，本人謹代表宿生會「凝進」衷心多謝所有堂友、歷屆幹事、舊生和舊生會、舍堂的所有職員及每位讀者對Helix的支持，和感謝編輯部的每一位成員對Helix所付出的心血和努力。希望大家會喜歡這期Helix。



二零零三至二零零四年度宿生會幹事會主席
余永佳

Lady Ho Tung Hall Students' Association, Executive Committee

1997-1998 薈軒

Acting Chairlady

Irene Lung, 龍詠湘

Acting Vice-Chairlady

Jessica Chan, 陳愷欣

Acting Secretary

Carol Lam, 林小燕



1998-1999 越軒

Chairlady

Linda Ding, 丁寧

Internal Vice-Chairlady

Wong Sau Mei, 黃秀媚

External Vice-Chairlady

Natalie Wong, 黃敬瑜

Financial Secretary

Issan Tam, 譚薏珊

困難攜手越過 傳統歷變不朽

Sports Captain

Kitty Li, 李潔瑩

Publication Secretary

Vivien Yu, 余慧敏

Cultural Secretary

Carmen Lam, 林麗霞

Welfare Secretary

Samantha Chan, 陳佩華

牽手並肩跨紀元
何東精神永留存

1999-2000 牽軒

Chairlady

Jerica Leung, 梁清沂

External Vice-Chairlady

Queenie Sze, 施曉榮

Financial Secretary

Kathy Leung, 梁家怡

Social Convenor

Andrea Wong, 黃婉凝



2000-2001 延繫軒

Chairlady

Eman Cheung, 張綺雯

Internal Vice-Chairlady

Ho Ka Man, 何嘉雯

External Vice-Chairlady

Biby Ngai, 魏詠賢

General Secretary

Lam Hang Yee, 林杏儀

延續何東傳統 繫緊堂友之心

Financial Secretary

Lillian Sze, 施若琳

Sports Captain

Crystal Yuen, 袁嘉雯

Cultural Secretary

Florence Man, 文靜

Welfare Secretary

Julianna Lai, 賴祖兒



2001-2002 薈情軒

Chairlady

Lui Po Yan Eva, 雷寶恩

Internal Vice-Chairlady

Chan Hing Sun Fanny, 陳馨璇

External Vice-Chairlady

Lee Sum Yu Angel, 李心愉

Financial Secretary

Wong Wing Sze Vanessa, 黃穎思

Social Convenor

Leung Ka Yan Karen, 梁嘉殷

Sports Captain

Lau Ka Yee, 劉嘉儀

Publication Secretary

Chan Suet Yan Cathy, 陳雪恩

Cultural Secretary

Fung Ka Wun Claire, 馮嘉媛

2002-2003 延朝

Chairlady

Hui Shuk Ming Joey, 許淑銘

Internal Vice-chairlady

Yau Kwong Yan Gigi, 丘廣茵

External Vice-chairlady

Tang Jessica Janice, 鄧蕙茵

General Secretary

She Wai Shan Crystal, 余慧珊

Financial Secretary

Chung Pui Shan Joanna, 鍾佩珊

Social Convenor

Au Yeung Pik Ling Aubig, 歐陽碧玲

Sports Captain

Chan Hei Man Candy, 陳希雯

Assistant Sports Captain

Yeung Oi Hing Aniki, 楊愛卿

Publication Secretary

Lee Wan Ling Mary, 李挽靈

Cultural Secretary

Law Yu Ting Fiona, 羅羽庭

Welfare Secretary

Ho Nga Wai Ivy, 何雅慧

Affiliated Members' Secretary

Lam Yuen Yee Nacky, 林婉儀



2003-2004 凝進

Chairlady

Shea Wing Kai Sophie, 余永佳

Internal Vice-Chairlady

Yu Lok Chee Rachel, 余樂之

External Vice-Chairlady

Fung Tuen Ying Allison, 馮端凝

General Secretary

Ling Sau Wa Nicole, 凌秀華

Financial Secretary

Choi Kit Man Joyce, 蔡潔雯

Social Convenor

Lau Hiu Shan, 劉曉珊

Sports Captain

Chan Wing Shan Sandy, 陳詠珊

Assistant Sports Captain

Ng Tsz Ling Edith, 伍芷玲

Publication Secretary

Chow Bo Bo, 周寶寶

Cultural Secretary

Chung Ka Wun Karen, 鍾嘉媛

Welfare Secretary

Au Hoi Wai Mary, 區凱慧



凝聚何東同進步 聯繫彼此現精神

撰文：Wendy

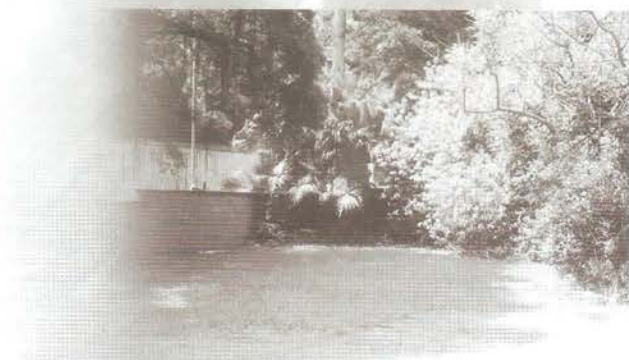
有關興建何東夫人紀念堂的始源，需要追溯到1921年，那年香港大學開始招收女學生，而且人數不斷增加，女生宿舍的需求日增。

後來，何東爵士為紀念其於1943年去世的原配夫人麥秀英女士，捐贈100萬予香港大學興建一座女子舍堂，故該舍堂被命名為何東夫人紀念堂。1950年8月16日，JF Nicoll ESQ CMG (Officer Adminstrating the Government) 宣佈何東夫人紀念堂的基石正式奠下。最初，何東夫人紀念堂的宿位只有85個，擴建後再增至104個。

何東夫人紀念堂舊址座落於薄扶林道91號，樓高六層，底層為洗衣房，二至五層為宿生房間，全宿舍最高的地方是何東之巔，可飽覽無際海境，penthouse是hall mates集結之地，還有相連著的Dining Hall和舍監宿舍。50年代末重建後，何東所提供的宿位由85個增至104個。當時何東環境優美，除俯瞰西環海傍外，還有一塊天然草地，給予宿生一個良好及舒適的居所。

1951年3月16日，香港大學校長於40週年 congregation中指出何東夫人紀念堂的成立，將當時兩性不平等的社會風氣帶到一個新紀元。正如何東爵士於舍堂的開幕禮中，表達對每一位宿生都能盡展所長，於社會上作出重要貢獻的期望一樣。多位何東夫人紀念堂的宿生都對社會的各方面有顯著的影響力，如陳方安生女士、范徐麗泰女士、周梁淑儀女士、戴婉瑩女士和張婉婷小姐等。

其後，由於香港大學的宿位需求日增，校方決定於1998年拆卸何東夫人紀念堂。經過舊生不斷爭取，校方協議將舊址興建中的新舍堂繼續命名為何東夫人紀念堂。於這段時間，何東夫人紀念堂成為非住宿舍堂，設聚腳點於方樹泉文娛中心，為各宿生提供交流的地方，何東夫人紀念堂的歷史才不至被間斷。於2001年，何東夫人紀念堂正式重開，雖然經歷多次轉變，但她的傳統精神及文化一直保存至今。



趣史

妳會於晚上12時後回宿舍？如果妳沒有合理原因，身處60年代，妳必定常常交罰款了，所費不少呢！



由舊何東到
“新”何東...
很多東西都
改變了...

新·舊何東

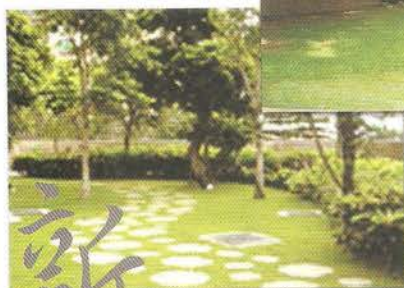
寶寶



草地



舊



新

門口



舊



新

大堂



舊

新



走廊

舊



新



舊



新

COMMON
AREA



新

GONG
的擺放位置



新



舊

房間

還有失去了沒法重來的...



DINING HALL



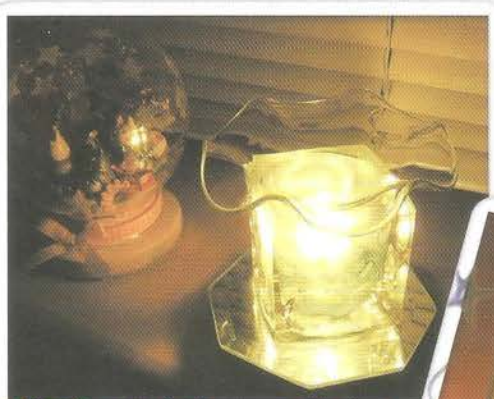
當然，你不能只說「新不如舊」...
時代總是向前走的！

PENTHOUSE





飞行棋
✕



白



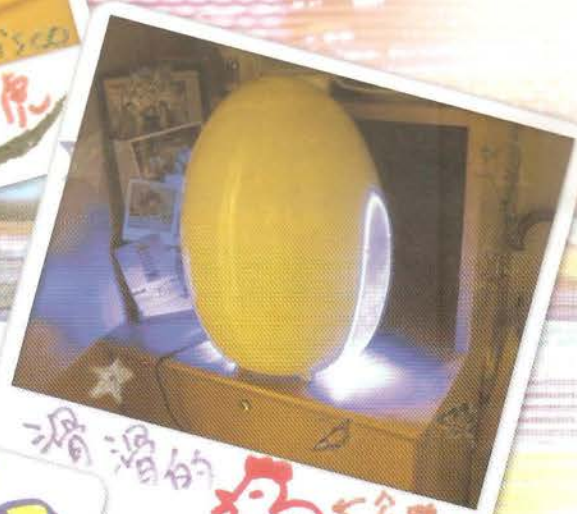
老总之房间



丁满与跳跳虎



吊兰



滑滑的
公鸭
鸭



油油子



I've got a star
room



Anis





「范」事有因

簡介：

范徐麗泰女士1945年出生於上海，是現任立法會主席及全國人大香港代表。曾任香港特別行政區籌備委員會委員及教育統籌委員會主席等。1964年至1967年，她於香港大學修讀理學士（主修物理及化學），這段期間曾「入宿」何東。

採訪：Sophie, Bobo, Gertie, Olivia
撰文：Gertie

范徐麗泰——一個絕不陌生的名字，

她是一個形象硬朗的政界人物，
她亦曾於何東渡過了兩年半的日子，
究竟她在何東感受的、得到的又是什麼呢？
從中我們又可以領略到什麼呢？



舍堂生活點滴

提起在何東的難忘趣事，范太立即會心微笑，舊時是不能在宿舍內煮食，但她卻和堂友們偷偷地用電爐煲糖水，因怕香氣溢出走廊，給warden和tutor發現，他們得隨時戒備把爐和煲收進衣櫃內。煲好糖水後，便分給全層的樓友一起享用。

而「食宵」絕非只是堂友現在的節目，范太當年和堂友們聊天後，都愛去水街食糖不甩和糖水。可見以前她們都並非早睡之人。范太更說有些堂友會因為「拍拖」、「行夜街」而晚歸，但當時的門禁是十二時，住一樓的堂友便會助她們一臂之力，打開窗口讓她們回宿舍，此情此景如拍戲般富戲劇性。

「揀房」物語

一樓的堂友通常奉行「助人為快樂之本」的處事態度，她們大部分都是二、三年級生。舊何東只有4層，據范太說，三年級的「大仙」會先選房，然後到二年級生，再到一年級生。因為「我們分得很清楚，seniority好緊要」。由於沒有升降機，多數舊生都為免行4層樓梯，而選擇可看到大草地的低層，而新生多數會住在看到無敵海景的4樓，只有少數新生被分到3樓。范太和她的同房兼舊同學Irene在一年級時，專程遊覽何東各層的房間，物色第二年的「新居」，所以她說當時的新生們只要存有希望就可以了，因為第二年就有選擇權了。

迎新・猶新

我們問到范太住何東時，覺得印象最深刻的是甚麼，她很快答是迎新營的經歷。她形容以前的自己是一個少說話和害羞的人，所以第一次的current visit令她感到很辛苦。但近尾聲之時，她覺得其實每個current都對自己好好，而自信亦大大增加。在形式上，以前的「visit」和現在的有些分別。當時每位新生均獲發一張紙，紙上面有所有舊人(還有其他新人)的姓名及房號碼。新生需逐一探訪及索取所有簽名才算完成。范太認為這樣可以令新生更快認識所有舊人，有助融入日後的舍堂生活。但宿舍這個Community內講求團結，不能太突出。因此「較為人認識」的新生總要額外多做少少Tasks才獲舊人簽名，例如替舊人擦淨鞋子或送信到University Hall的朋友，這令人想起「玻璃之城」中，舒琪送雪糕到Ricci Hall的那一幕。





舍堂文化 Vs 和睦相處

香港大學的舍堂文化濃厚有誰不知道?!但舍堂文化濃厚使各舍堂各持自己的信念，互相競爭，而很多想入住舍堂的學生卻希望學到怎樣與人相處，這豈不是只學會與自己舍堂內的人相處嗎？范太認為舍堂間有競爭是自然的，因為即使妳在社會入面，只要在社區裏住上一陣子，就會對那社區有感情，如我們自然會為自己的舍堂盡力。可是，和諧與競爭絕非對立的，范太解釋，一個大的社會是由許多細小的parties組成，如果妳對細的群體單位本身，即是家庭，有種sense of belonging，妳又會照顧四周圍的人，整個家庭和社區的氣氛融洽，那麼整個社會都會變得和諧。因此，宿舍各有文化其實沒有問題。



以前只有少數人有機會住宿，而舍堂內的都是年紀相若的人，所以，有幸入住宿舍的大學生便可以與許多不同的人相處。除了可以認識很多朋友，還能夠學習如何與人相處。在舍堂內，不會有父母的照顧，不會有人遷就妳，大家都是平等的，所以要學習怎樣和他人建立友誼。在舍堂的生活中，更重要是學會如何去組織一個活動：

「當中會遇到好多困難，有時會令自己不愉快。其實這是一個鍛煉，如果沒有這些經驗，他日到外面工作便不會有周詳的計劃。」

當Unity 碰上Diversity ...

訪問中，范太說以前的何東裏，不同活動有不同人士支持，但不會什麼活動都有人參加。例如喜歡「Social event」的堂友會去參加「barn dance」或者其他hall的ball。有些熱愛打球、游泳的，就會終日留連Sports Centre。何解？因為由何東行去Sports Centre都不用十分鐘。而另一些堂友會幫人補習或者做Part-time jobs，因為當年大學是沒有任何學費資助或借貸計劃的，到1967年才有，即是她畢業那年，所以有些同學要賺錢交學費。

如果何東的人這麼多元化，要團結在一起是否很難？范太告訴我們：「以前的人平時也沒有很『團結』的樣子，但其實團結是在面對大敵時才表現出來的。例如在聯舍比賽中，眼見我方的形勢不妙，大家自然會十分著緊，落力地為堂友打氣。」筆者想：團結是無色、無味、無嗅、無實的，是要大家一塊兒用心去付出、去感受的。那麼，大家心目中都應該對問題有答案吧...

Cheering + 「睇波」= Unity?

假若什麼Hall Spirit或者團結是要付出，是否我花了時間去參加Hall Functions、Team Practice、看聯舍比賽、多Cheer Up幾句，就算做到「Give & Take」呢？

或許感受意義所在是雙向的，視乎負責和出席Hall Activities的我們有沒有「心」？

范太在訪問提及：「Cheers是在聯舍比賽時為堂友打氣用的，例如Freshmen sports events、Interhall Drama Competition中，參加了項目的就當然盡力去跑、去表演，但無參加的亦expect妳一定要出席，以cheering支持為舍堂努力的堂友，這樣大家的Hall Spirit才會慢慢自然地建立起來。」因為在付出的過程中所享受到的快樂，讓我們覺得著緊一些東西、著緊這個舍堂，這份歸屬感使我們覺得舍堂我都是有份的。而以前的Cheers好容易的，來來去去都是那幾句，不用特別學的，接著她十分興奮地唸起「Ho Tung Ho Tung...」，引得我們大笑起來。





凡事都是不能強迫的，「打波」是個好例子，若堂友認為自己無能力，或者有要事未能參與Hall Activities，大家仍要懂得互相體諒對方、keep in touch。在team方面，范太說：「其實在每隊team入面都要一視同仁，大家努力以赴，是為team和



hall的，所以要知道自己的重要性外，各team mates亦需要令大家感受到自己受重視，多involve和cheer up 大家，因為大家是team mates、堂友。特別是team captains可以在自己不用出場時，和未有機會出場的team mates一齊看比賽、分析戰況。要team mates坐冷板凳，如何建立一份sense of belonging呢？」

這樣，意義就不同了，我們所付出的，就不再相等於浪費時間或心意。而「心」包含了互相諒解、支持，那不就是我们想「入宿何東」學到的東西嗎？

後記：

不說妳一定不知道，其實當初范太曾考慮過上Hall庄做Sports Captain。不過當時Science Society比Hall更需要她，所以她便上了Science Soc。原來當時的范太是一名運動健將，參加了很多Sport teams，所以說起Interhall、練波，仍是記憶猶新。至於為何范太在何東只住了兩年半，她說：「我Final Year 的半年回了家溫書，因為在hall有太多朋友、太多東西可以做、太多活動玩，很難專心讀書。」



重遊故地，景物已完全改變，如小草地、何添堂、搶Gong的地方，她都細細遊覽。和藹可親的范太分享了很多舊何東的事、物給我們聽，期間可感覺到她對何東的「情」，最後，她更給我們一句勉勵的說話

《特別給將踏入社會的堂友們》：「對事，要有承擔；對人，要和氣；對自己，要有信心。」或許，成功人士就是有這種特質——對人、事的熱情。這次訪問中，筆者感受到我們經常聽到的一句話：「何東人，是一輩子的。」范太就是一個見證。



《巾幗·鬚眉》

張綠萍女士專訪 撰文：林翠如 霍美婷



張綠萍女士(J.P)畢業於香港大學，曾入宿何東夫人紀念堂。堂友知道她可能因為她是張國榮先生的姊姊，其實若你留意時事，便會知道她是婦女事務委員會的幹事，而她更是69年首位女政務官。張女士致力為女性謀福祉，提升婦女的地位。她更於1978年獲選為十大傑出青年，對社會有很大的貢獻。

張：張綠萍女士 記：林翠如 霍美婷

記：妳的大學生活最難忘是什麼？

張：我想我最難忘是在何東的日子，我一直保存著在那裡建立的真正友情，直到現在，我還有和一些堂友保持聯絡。在男女中學成長的我，一直很渴望有機會嘗試與一大班女孩子一起生活，看看有什麼不同。我十分享受一大班女孩子一起學習、一起生活。在何東裡發生的趣事記憶猶新，例如pillow fight——女孩子聯群結隊以枕頭作戰，十分快樂。另外，在我三年級時，何東曾「鬧鬼」，為了平息自己的恐懼，我竟和朋友同享single room。雖然地方相對地變得小了，但我們都很享受。

記：妳覺得舍堂生活怎樣？

張：舍堂是與人相處的好地方，是家外的家。透過接觸來自社會不同背景的人，我們能從不同人身上學習。這是我覺得最重要的，這裡不但啟發思想，還能與堂友在傾談討論時擦出火花，這當然不是惡性的，大家從傾談中得到啟發，是一件賞心樂事。何東姊妹都十分真誠，大家坦誠相對，一起團結完成工作及學業，建立了深厚的友誼。

記：何東姊妹有什麼獨特之處？

張：在我心中，何東姊妹是較別人優勝的。(說罷一笑)

記：在大學生活的時候，社會上重男輕女的風氣是否很嚴重？處於現時的社會，妳覺得有什麼轉變？

張：在唸大學的時候，社會上的而且確存在著嚴重的重男輕女的風氣，幸好在學校裡，我們免受其害。我的婆婆十分反對我上大學唸書，她認為女孩子不需接受高等教育。1969年，我加入了政府當女政務官，當時從事政府工作的女性少之又少。女性被他人歧視，例如：有著同一職位和相同職務，女性的工資只是男性的百分之七十五，而且沒有員工福利。當時社會一直都不接受女性出外工作，認為相夫、教子、做家務才是女性的天職。妻子外出工作是一件令男家丟臉的事，這些都是不合理的。現在的社會已經不存在那麼嚴重的不平等風氣；加上現時男女比例相若，政府在教育方面都下了不少功夫，所以

現時的社會觀念都有所改變。其實在工作上，只要勤力盡責、有成績、有表現，身為男性或女性根本一樣。



記：在社會工作或處事，妳會否覺得女性與生俱來比別人遜色？

張：除了在physical方面較男性遜色，我認為女性與男性在辦事能力方面是一樣的。有時女性比男性更細心及明白事理，在處理人事關係時，甚至比男性更為優勝。

記：妳在婦女事務委員會中有什麼難忘事？有否遇到甚麼大困難？

張：我在婦女事務委員會工作時，一名內地來港的女子的遭遇令我最難忘。那名女士攜著三歲的孩子跟了她的「丈夫」來港，誰料原來他在香港已婚，他的家室不接受這位來歷不明的人，還搶了她的孩子，趕走她。在香港，年輕的她只懂說鄉下話，與人在溝通上有很大的困難，而且又沒有工作能力。她差點飢餓至死，也嘗試過跳海自殺，幸好最後給我們救了。這女子受的不平等對待令我很深印象。至於困難……香港有二百多三百個民間婦女團體，而婦女事務委員會是唯一中央機構，受政府重視，所以在召集會議都沒有太大困難。

記：妳小時候有否預料過今天的成就？

張：沒有呀~我不像我兩名女兒般十四歲時已立志成為律師和會計師。小時候我和一般女孩一樣，只想「嫁個好老公」，有個快樂家庭。直到我進了大學，和大家差不多年紀時，才想到自己的將來。

記：妳認為成功女性應具備甚麼條件？

張：(和藹的笑著) 要回答這問題，首先要給「成功女性」下一個定義。我認為一個成功女性未必要在社會上有很高地位，一個沒有外出工作的家庭主婦也可以是成功女性。我有一個朋友，她一手帶大了八名兒甥。兒甥們成長後，有五名當了醫生，三名當了律師。她得到了八名孩子的尊重。這位開心的女士感染了其他人，令家人及身邊的人也感到開心，她已十分成功了。而在處事方面，我則認為成功女性必須對自己有信心，要告訴他人自己是可靠的，有才幹的，這樣辦事也容易多了。

後記：張女士平易近人，很親切，沒有富有人家的架子。訪問後，她和記者握手道別，整個訪問過程都很愉快。她給予筆者真正成功女性的感覺。



張婉婷小姐



時代不斷變遷，何東也一樣。張婉婷導演嘗試將她在何東的一點一滴，留在《玻璃之城》內。而一齣電影，又怎足夠紀錄她的珍貴回憶？且聽她向我們細說更多更多吧！

記：請問妳當初為什麼會選擇何東？

張：當時港大只有一間女子宿舍，最出名的都只有這間舍堂，所以便選擇了何東。而且中學的時候是在女校就讀的，亦很自然會選擇女宿。

何東 - 另一片天空

記：那麼你認為住進何東之後的生活有什麼改變呢？

張：那生活就像放監一樣！未入大學之前，家人管教頗嚴，而且讀書也是相當辛苦的，所以一離開家人住宿舍就像放監一樣。和一班年紀相若的同學一齊相處是很好玩的，而且自己讀文學院，那時二年級是不用考試的，所以就可以盡情去玩了！

搏盡何東人

記：當時的生活是否整天也在宿舍內玩呢？

張：這又不是，我們通常都會出外周圍去玩耍！而且當時經濟環境不是那麼充裕，所以大約有七成堂友都會做兼職的！我自己當時也有三份補習和兩份教夜校的工作。還有打波呢！當時我是Assistant Sports Captain，什麼隊伍都會加入的！什麼Hockey, Lacrosse, Softball呀，自己都不懂，但就樣樣都參與。例如曾經Aquatics Meet缺人，連4x100 蝶式也參加了。其實四人之中只有一人是真正懂蝶式的，其餘三個人都只是在「扮」游蝶式，哈哈……不過當時Hall Spirit很高，常常也會為何東出力，什麼都不會計較。

情繫壘球

記：那麼你現在還有和以前的堂友聯絡嗎？

張：還有聯絡呀！有七至八年仍有一齊打波！例如我最喜愛Softball（編者補充：她當年是softball team captain）。畢業後我們一班堂友更有在南華會組隊打Softball！另外，我們現在大約每月都會有一次聚會。我們與那班Ricci佬也是很好朋友的，一年都會有一次聚會！

新舊舍堂各領風騷

記：你對於新何東有何看法？

張：新的何東就像一棟先進的大廈，好處就是可以讓更多人享受舍堂生活，而且新宿舍亦比舊的設備先進。舊的何東只有百幾人，熟悉堂友都不會是件難事。特別在迎新營中，新生都要將師姐的背景唸熟，而同年過O'Camp的又已經熟識，所以當時可以說是認識所有堂友的，像大家庭一樣！另外那時的房間寬敞一些，環境亦比現在的清幽吧！

何東精神

記：那麼是否意味著多人大家便難於團結？

張：其實這一定要「靠自己」了！其實以前最活躍的也離不開那數十人。團結應該是在於「精神」而非「地方」的。而且大家亦不要常常回頭看，現在何東有四百人就已經是鐵一般事實，其實現在的何東也不錯吧！

何東生活，得來不易

記：你在何東的生活中，有什麼事情或人物最令你印象深刻呢？

張：我當時的舍監(Mrs. Mary Visick)，她不幸在上年已經過身。我當時家境不是富裕，根本不夠錢住宿舍，而且身為女孩子可以上大學已經是一件很幸福的事了！雖然當時自己成功申請了入住何東，但經濟不許可亦唯有放棄。但是當時的舍監一定要我住宿舍，感受一下舍堂生活。最後就是她幫我申請了貸款我才有機會住何東，若沒有她，我便一定會錯過了大學生活中重要的一環了！

迎新趣談

記：之前你就談及到迎新營，那麼迎新營帶給你什麼難忘的經歷呢？

張：自己身為新人那一年的迎新營，就被大仙派我去水街買雪糕回來給一個Riccian，而最辛苦的就是只准步行回來又不准雪糕溶，就像《玻璃之城》其中一幕。還有就是當時被派去做何東代表與Riccian打辯論！辯論的題目是Riccian定的，記得當時我們女孩子被迫成為正方，而題目就是「與Ricci Hall為鄰居是一種光榮」。我們就被迫要讚頌Ricci Hall了，但這些活動也是蠻開心的！

Mable Cheung

搶Gong大件事

記：你當時是宿生會的幹事，那麼你有沒有統籌過迎新營呢？

張：當然有呀！印象最深的便是Gong Fight了！我們那一屆的玩法是把Gong綁在何東最高的那層，而且更是用鐵線去綁的！我們之前亦買了許多長水喉和面盆去對付他們。Ricci的男孩們在搶Gong之前會唱情歌，但那些所謂情歌就是改編自當時的流行曲，那些歌詞也很嘔心的！我們那年的Gong Fight甚為激烈，有人用面盆打Riccian，有人又開錯熱水……還有人被迫撞到牆角，最後導致有兩位Riccians入了醫院呢！那次Gong Fight就像打仗一樣，Gong Fight完後，地板也浮起了！亦因此，以後也不准在室內舉行Gong Fight了！

水銀燈下永留回憶

記：聽你說的回憶好像很多也曾在《玻璃之城》一戲中出現，該齣戲是你的親身經歷嗎？

張：當初拍這齣電影是知道何東要拆卸之後才有這樣的構思的。當時剛剛九七回歸，機場又拆卸，突然覺得很多事情以為是永遠的，卻突然會轉變、消失，很是感慨。好像整個回憶也被人毀滅了一樣，於是就希望將自己的回憶拍成電影，可以好好保存。幸好當時大學方面亦很支持我拍這齣關於港大宿舍的戲！何東舊人亦很多都支持我拍這戲，就例如有一幕講述何東要拆，大家在Dining Hall內觀看幻燈片，就是很多何東及Ricci的舊人充當為臨時演員的。



戲內戲外

記：拍攝《玻璃之城》令你常重返舊地，有否勾起你以往的回憶呢？

張：當然有，大學方面等我們拍攝完畢才清拆何東的。所以當我們拍攝到最後一日的時候，亦即是第二日就是何東拆卸的日子了。記得當晚最後在何東拍攝的那一場戲就是講述黎明搶Gong的，我們拍攝完畢已經是零晨六時了，各人都紛紛回家休息。但我知道這就是何東的最後一面了，所以份外傷感惆悵。當各人都已經離去的時候，我就獨自一個漫遊何東，到Pantry、自己曾住過的那間房等等去看最後一眼。那時真的感慨有些事物每天都出現在眼前，自己不去珍惜；但到她要離去會消失的時候，才發現她很好。

舒淇與黎明之謎

記：提及《玻璃之城》，堂友常常有一個疑問，就是為什麼會用舒淇扮作何東人呢？

張：首先是因為舒淇頗漂亮，加上她給人一種很倔強很Cool的感覺，就好像何東人般Tough & Strong。其實也有想過其他女星的，但始終舒淇是最適合的人選。而且大家也沒有預料到我會選用她，我就偏要用她。

記：那麼為何用黎明扮作Riccian呢？

張：當然真正的Riccian沒有黎明這樣帥啦，哈哈！黎明的外型斯文，就有當年大學生的氣質。加上他的年齡也很合適，扮大學生可以，扮較為老成亦可。

意猶未盡

記：那麼有否考慮過再拍攝一些有關何東的電影或是記錄片之類？

張：現在也在構思當中，好像電影<<星星月亮太陽>>般，故事圍繞三個不同女子的不同遭遇，也可能是關於何東的。



張翠容小姐

撰文：Cary, Teddy

S=Susanna C=Cary T=Teddy

張翠容小姐是香港首位及唯一一位戰地女記者，其足跡遍及阿富汗、東帝汶、印尼、柬埔寨以及巴爾幹半島等等邊緣國度。目的只為追求真相，帶出那些被遺忘的聲音。身為女性，Susanna如何在危難中工作？為何她會選擇戰地記者這份工作？

T：Susanna你在大學的時候是修讀社會學的，為何你會當上記者來？

S：首先，我認為大家都經常會有一種錯覺，就是認為你將來的工作跟你修讀的科目有一定的關係。我不否認某些專業是需要修讀有關科目，例如醫生和律師，但我個人認為，要從事新聞事業並不需要修讀新聞學。反之，要作為記者，你必需要有廣博的學識，要經常閱讀書本，亦要有很好的分析能力。在此建議一些有心成為記者的同學，可以修讀一些社會學或政治學的課程。

至於我為什麼會當上記者來，原因主要是在英國上大學的時候認識到一位記者，從她身上看到這份工作好像適合自己喜歡寫作和周遊列國的性格。故此畢業後便當上記者來。

C：那麼在你的記者生涯中，有沒有遇上什麼挫折？有沒有想過放棄？

S：那當然有遇上過挫折，但有時回頭一想，倒不如視它們如挑戰吧！只要你肯堅持，最終也會越過這些障礙，重新投入你的工作。在我成為記者的一段時間後，我覺得每天像在重複工作，完全沒有突破似的。隨後我便離開了這份工作，到公關公司上班。然而，後來我發現自己還是喜歡記者的工作，我又回到我的工作崗位去了。或許因為曾經離開過的關係，你會發現自己失去一些東西，而且會更清楚自己想要什麼，你會更加珍惜你的工作。當我回到我的專業後，我為自己重新訂下目標——國際新聞記者，亦開始為自己創造機會。

T：為自己創造機會？

S：是呀！有時候，有些人總會埋怨沒有機會。但我認為，機會是自己創造的，機會是要靠自己去爭取的。

C：在你過去的工作中，有沒有遇上性別歧視的情況呢？

S：其實很多男性也十分有風度，他們看見我有很多東西也會替我拿，採訪的時候也會讓一讓我，如果這些都是性別歧視，我又不太介意。

C：那怎樣的女性才算得上Tough and Strong呢？

S：首先，不要讓自己的性別規範了自己。我當然認同男女不同，但你不必常常想著自己是女性，便怕這怕那的。有些事情不只是男性才做到的，女性也可以做得到，或許還會比他們做得更好。但首要條件就是不要讓性別規範了自己，其次就是要堅持。

T：Susanna你平日的工作都比較獨立，當你返回一些群體工作的時候，你會如何適應？

S：是呀！我的工作真是很獨立的。有時候要我跟攝影師一起工作，我覺得要顧慮很多，比起獨個兒工作更為辛苦。不過，我認為只要大家互相遷就，群體工作也是有其樂趣的。

C：在你過去的經歷中，那一段是較為深刻的？

S：其實每一段經歷對我來說也很深刻，當你看到那些悲慘的情況，你不由自主地會把這些情況牢牢記在腦海中。如果真的要我選擇，最為深刻的可算是東帝汶之行。那時民兵四處開槍，情況十分危急。但各人都只顧自己，各自四散，即使你是記者，也要跟當地人一起走難，情況真的很混亂。

T：為什麼你會選擇戰地記者這份危險的工作？

S：其實我並沒有故意去當上這份工作，只是我採訪的目標大多是在戰亂中，大家才認為我是一位戰地記者。我去採訪這些地方的目的主要是想帶出那些被遺忘的聲音。在這些地方，老百姓根本沒有發言的機會，怎談得上要出一口氣。再者，現今的報導很多都被人歪曲，我希望自己可以四處看多一點，知多一點，再把這些訊息轉達給大眾。



C：你的下一個目的地是那裡呢？

S：其實真的有很多地方我都希望去，尤其是那些報導不清楚的地方，例如阿富汗、伊朗、南美洲和前蘇聯國家。或許因為越少人知的事我越想知吧！



甄：甄穎妍
蘇：蘇玉華

撰文：甄穎妍

甄：你小時候的性格是怎樣的？與現在有何不同？是甚麼導致這個轉變？

蘇：其實我小時候的性格與現在很不同。我小時候是一個很乖巧的女孩，得到很多老師的愛錫，常常獲獎，是學校的模範生。可能是因為家中兄弟姐妹眾多，父母也出外工作，很多時候我也會做好自己，照顧他人，以免父母擔心。直至中學，我的性格有一個很大的轉變，以往我的眼光只限於我所住的屋村之內，但在入讀銅鑼灣的何東中學後，才發現世界之大，希望放開自己，接受更多新事物。自此，我便主動參加各種活動，認識了很多新朋友，生活漸漸由枯燥變得精彩。



蘇玉華

甄：你何時開始接觸戲劇藝術？

蘇：我小時候與其他入一樣在電視、戲院接觸戲劇及電影，但對戲劇藝術的概念並不熟悉。在讀書期間，老師給予我很多機會參與各類比賽如朗誦比賽、話劇比賽等，但我對戲劇藝術的意識也不大。畢業後，我當了數個月空姐，漸漸覺得此行業太辛勞，剛巧在此時，我得知一位曾與我在舞台上並肩作戰的小學同學入讀演藝學院，心裡很羨慕他有機會作公開表演，又自覺對戲劇有興趣及天份，於是我便毅然放棄空姐的工作，投考演藝學院。

甄：你認為舞台劇、電影及電視劇三者有何分別？你最喜歡的是什麼？

蘇：其實我不喜歡以媒介去分野，對我來說，三者是同出一徹，也屬於表演藝術，只是表達方式技巧有所不同。因此我沒有對那一種有特別偏好，反而我的著眼點在於劇本的趣味性、對手及角色。

甄：你喜歡哪一類型的角色？有沒有哪一類角色你特別希望嘗試？

蘇：我沒有特別喜愛那一類型的角色，只要那個角色有發揮空間，我便願意作新嘗試。其實我想嘗試飾演一個有缺憾的人，因為我覺得一個有缺憾的人無論在思維方面及活動範圍與正常人也有很大分別，有很多地方值得研究探索，因此我認為飾演這類角色很有挑戰性。

甄：在你的作品當中，你最喜歡哪一齣？

蘇：以電視劇來說，我比較滿意《茶是故鄉濃》及《婚前昏後》兩個作品，兩者的佈局很有色彩，加上對手很好，整個拍攝過程也很有趣。至於舞台劇，我會比較喜歡《我和春天有個約會》，當中我飾演鳳萍，她是一個很有美德的女子，為自己深愛的男子放棄前途，但這個角色的戲份不多，起初我不太願意演這一個角色，後來經過多次重



演及電視劇拍攝，我開始欣賞這個角色，並從鳳萍的角度看這個角色，漸漸越演越喜歡，這可算是一次難忘的經歷。《傾城之戀》，《生死界》以及即將上演的《寒江釣雪》也是我喜歡的劇目。



甄：在藝術事業中，你最深刻的回憶是什麼？

蘇：我想是我和家人關係上的轉變。

起初我當空姐，對家人來說是一種驕傲和欣慰，但他們不會明白背後的辛酸。後來我被演藝學院取錄後，才正式告訴他們辭職的決定。起初他們對我的決定感到很驚訝也不支持，即使我有機會飾演一些小角色，他們也不願意前來‘捧場’。後來他們的態度有所改變，開始關心我的演出。到我畢業後進了香港話劇團，他們漸漸了解及接受我的工作，對我的演出十分關注及支持，這個轉變真的令我很感動，我想那就是我最寶貴的回憶。

甄：其中你最自豪的又是什麼？

蘇：我最自豪的是在我發展事業的同時，亦能忠於自己。這種態度在現今社會中可算是一種奢侈。當你一踏足社會，很多事情也未必能依循自己的意願去做。而我慶幸的是直到現在我仍能堅守原則，按著自己的興趣作選擇。我是一個實務實幹的人，不喜歡靠人事關係，我只相信「一分耕耘；一分收穫」。

甄：在藝術事業中，你遇過什麼困難？如何克服？

蘇：即使我遇到困難，我也不會覺得有甚麼大不了。這可能與我的性格很有關係，我是一個比較積極樂觀的人，即使我遇到困難或困擾，也會以平常心去面對，相信自己，咬緊牙關。

甄：誰人給你最大的啟發及影響？

蘇：我想是我的媽媽。我的媽媽是一個很堅強的人，不怕辛苦、個性樂天。在她身上我體現到一份堅持！她生我的那一天還到地盤工作，在我心目中她真的很剛強，在她身上我更是體會到「沒有事是不可能的」。

甄：你認為一個成功的女性應具備甚麼條件和特質？

蘇：發揮才華，靠自己的能力取得別人欣賞及認同。她亦應該有獨立的思考、堅持自己的價值觀及判斷力、關心家庭及社會，建立一個正面的形象、對社會有正面影響。

甄：你對婚姻有何看法？

蘇：我認為婚姻是一件很美妙的事，是天經地義的。茫茫人海中能找到自己另一半真是很難得。但對於我來說，我認為最重要是二人相愛，如果二人根本不相愛，結婚也沒有意思。現在婚姻對我來說還未算一個時機，但我相信當我決定結婚的時候，我必定會與另一半走到最後。

甄：對女性來說，什麼是最重要的？

蘇：我認為是尊嚴、智慧及才華。在現今社會，男女地位逐漸趨向平等，女性需要在社會立足，以上條件是非常重要的。她們亦要不斷提升自己的能力，勇於面對挑戰，掌握自己的命運，創造自己的生活方式。

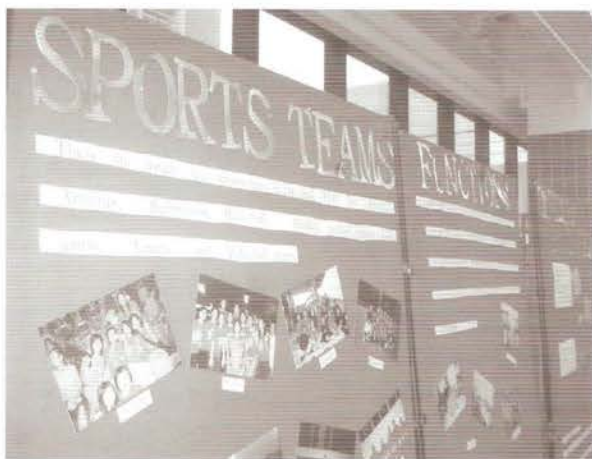




DUCHESS OF KENT HALL

根德公爵夫人堂

與根德公爵夫人堂 (Duchess)



根德公爵夫人堂(Duchess of Kent Hall，以下簡稱DK Hall)——相信大家對這名字並不陌生。

DK Hall成立於1953年，是港大唯一一間女子非住宿舍堂。與何東一樣，DK Hall也是與港大一起成長超過半世紀的傳統舍堂。何東的守護獸是獨角獸，而DK Hall的吉祥物是六匹白馬，是Duchess of Kent家族的吉祥物，象徵DK Hall與其家族的聯繫。在何東拆卸與重建、轉為non-residential hall的期間，DK Hall更是我們的芳鄰。

在眾多舍堂中，我們採訪DK Hall的原因有很多。當中除了關乎她與何東的相近處——同樣是女子舍堂及其擁有的團結搏盡精神，以及兩者間的種種淵源外，近年一直流傳的傳聞，就如在

hall education report曾提到將三間non-residential hall 合併這一重大轉變，也令我們聯想到多年前時傳言何東將會拆卸的那個時期。這些疑團令我們對採訪DK Hall宿生會幹事有著濃厚的興趣。

三間non-residential hall 合併？！

在舍堂教育檢討報告書中曾提到要將三間非住宿舍堂合併，DK Hall的幹事們亦曾提問過此項建議。雖然，最終獲得的解釋是：該建議的意思不是要合併，而是要強迫大學生加入舍堂。但如果這是真的話，幹事們會堅決表示反對。

她們認為每間舍堂都有獨有的傳統和文化，如果要將三間舍堂硬放在一起，是不可行的。堂友們要的不只是common area，而是傳統。當我們考慮到遲些會有幾幢新宿舍落成，問及她們有否考慮過爭取做住宿舍堂。她們認為DK Hall自成立開始，一直在大學的角色是為沒有住宿舍的女學生提供舍堂教育，已肯定有其存在價值。同時大家亦習慣了DK Hall是一間非住宿舍堂，所以沒想過要有此轉變。

DK Hall的日常舍堂生活

DK Hall的堂友平日通常在轉堂時回到在方樹泉文娛中心的common room。繁忙時間大多數是lunchtime和放學後7點前的時段，堂友會練習鋼琴、看電視、看戲、休息和做功課等。她們會於common room享用午膳，有時堂友們更會烹調美食。當然，練波打球是不可或缺的一環，這些都

趣中

6層的舊何東試過有三四十個工人？不信，於50年代，每層有二至三個，廚房5個，飯堂有4個，另外還有洗衣縫衣等工人。隨著大學宿舍經費減少，工人數量亦隨之減少。



of Kent Hall) 的訪問

記者：Tinz、Sophie 撰文：Sophie, Bobo

與何東non-resi期間的hall life頗為相似。談到hall內的特別事情，不少堂友對DK Hall的高桌晚宴印象最深刻，因為她們初時未清楚高桌晚宴是怎樣一回事。與其他hall的高桌晚宴不同，DK Hall並無特定的一套服飾，堂友需要自己準備一套Formal dressing，所以freshmen都會有點兒緊張。

五十年歷史當中的變化

DK Hall的歷史文化和舍堂生活有其特色。回顧過去，以往和現在的會員制度有很大的改變。以前，如果香港大學的學生不住宿舍，就一定要加入非住宿舍堂，所以那時會有很多堂友，甚至達至三、四百人。但DK Hall幹事認為，因為很多人是被迫參加的，所以未必能真正融入舍堂生活。因為不是每位堂友都自願參與活動，所以，人數多亦未必能增強hall spirit。現時堂友數目雖不如從前，大約是一百左右，但她們都是自願成為會員的。許多堂友都熱心協助舉辦活動，這反而令她們更有spirit，更會覺得自己是舍堂一份子。

傳統Hall的獨特及其困難

DK Hall與何東都是歷史悠久的舍堂，對於傳統Hall的好處與困難，必有深刻的體會。

「Freshmen在面試時通常會被問到『為什麼妳會選擇DK Hall？』很多時候她們的答案都是因為DK Hall的歷史比較悠久。傳統舍堂的好處就是有歷史，可以從歷史中學習，又有很多獨特的傳統習俗，因此很多人都想嘗試。而且，傳統舍堂的堂友都為他們的舍堂歷史而感到驕傲。」雖然不少學生都會被舍堂傳統所吸引，但收生目標窄(不收男會員)是幹事們管理一間女子舍堂所遇到的困難。現時女生都較喜歡男女生一起玩，這成為了DK Hall的收生障礙。

最後，問及幹事們對何東的印象如何，她們認真地想了一會，回答道：「Tough and strong、堅強和有spirit，而且好多堂友都常常穿著hall tee上學！」相同地，筆者相信，若問何東堂友對DK Hall的印象，答案也會是「有spirit、搏盡！」，這亦是筆者欣賞DK Hall的原因。



NEW HALL

棍網球(Lacrosse)在舍際比賽停辦後，在何東已經消失了一段長時間，到新何東才再次出現。在2001年11月宿生會和港大棍網球學會合辦了一個棍網球興趣班，反應甚佳。而在2002年3月，棍網球學會舉辦了一次棍網球錦標賽，並邀請何東參加。經過比賽之後大家對棍網球的興趣有增無減，便組成了棍網球小組。

原本，這兩組數字對你來說可能沒有什麼意義。但因為何東，這兩個日子便變得不平凡。雖然我們無法令時光倒流，也沒有舊地重遊的機會，要追溯這段重要的歷史，「時·地·人」三個元素中，幸好，我們還有「人」。97-98、00-01和01-02年度的宿生會幹事分別見證著何東由舊宿舍轉為非住宿舍堂，非住宿舍堂轉到新宿舍的所有。就讓我們從她們的訪問中，尋找這兩個日子背後未知的一切吧。

蛻變（一）之再見舊何東

記者: Sandy Chan, Sophie 撰文: Sophie

「出發去比賽前才想著比賽完後就無家可歸了……」

I : Irene Lung, Acting Chairlady (97-98)

J : Jessica Chan, Acting Vice-Chairlady(97-98)

C : Carol Lam, Acting Secretary(97-98)

R : 記者



R : 在轉往非住宿舍堂(Non-Resi)時，是怎樣選擇要保留什麼的呢？

I : 當時的堂友通過問卷調查，發表了她們對轉接期內何東的形象、傳統、非住宿舍堂的設施、福利以及與其他舍堂的關係之定位等的意向。

C : 至於停辦了七年，好不容易到了96年才恢復舉行的Gong Matteo(Gong Fight別稱)，因缺乏場地的關係而停辦。

J : 而物件方面則有何東夫人的畫像、基石、小花園的石桌和石椅、高桌晚宴的舊長桌和椅子、何東三寶等等。當然無可能樣樣都保留，雖然是捨不得，但始終Common Room面積不大，這些東西在新宿舍也未必有用。

C : 以前放在Dining Hall的十數張橢圓椅桌轉贈了大學堂，一來他們有用，二來我們寧願送出去，也不想棄掉這些每天陪伴著我們的傢俬。有些堂友都有帶走舊Hall的傢俬(多數是角几)和各層的小in-out牌等留為紀念。

R : 當時的Farewell Dinner情況是如何的呢？

J : 舊生會在97年暑假籌辦了Re-union Gong Fight 和後來11月的惜別晚會「歲月流金」。有大約一百六十位舊生歸來，當中有五十年代的畢業生。籌委還準備了一個「超正」的 slide show，展示了由五十年代至今許多關於何東的生活剪影，由當時的高級導師Ms. Brenda Ng現場彈Hall Song伴奏和另一位舊生Mickey Shiu扣人心弦的旁述，大家都沉醉在當年的片段裏。還有一個環節是砌砌圖，正是現在放在地下大堂的那幅舊Hall砌圖，籌委首先砌好一小塊，之後給舊生在砌圖背後寫下感受，在晚餐及其他環節後，一幅已經完成了及上了畫架的舊Hall砌圖就已出現在眼前。《玻璃之城》內Farewell Dinner的一幕都是以這次惜別晚會作藍本。除此之外，宿生會之後都有一些較小型同內部的 Farewell 活動。

R : 你們為什麼會是署理的，而不是正式的庄？

J : 哈哈，眼前的已是我們全庄(Irene, Jessica, Carol)！一共三個人，主席，副主席和常務秘書，同時亦以署理身份擔任其他職務。正如一向上何東庄定要緊記的說話——「上庄不是上 Post」我們的職務都是一齊分擔的。

I : 當時想上庄的人不多，大概只有四至五個，若果跟足憲章內的崗位，根本不可能正常運作。我們的全年計劃書比正常的少很多活動，雖然庄期內要處理過渡至非住宿舍堂的事務和一般常務，結果我們還是做足了，連沒有承諾的都辦了。你或許不知我們可能是唯一舉辦了兩個O'Camp的一庄。除了慣常於九月舉行的，還在聖誕假期為Affay(非宿生會員)迎新，好讓她們立即投入往後的 Non-Resi 生活。

C : 其實當時少人上庄與重建何東都有一定關係。因為大家都知道下年會轉 Non-Resi，上了庄便去不了其他hall。新人剛剛入何東，歸屬感不算很大，始終都會考慮住宿問題。

蛻
變

2001.07.01



R：舊何東原本是97年暑假關閉，但為什麼最後會變成98年1月呢？

I：因為當時未有足夠資金，而且新宿舍的圖則一改再改。歷屆主席包括我都有定期出席重建委員會，成功爭取以「何東夫人紀念堂」命名新宿舍，及保留其女子宿舍的特質。

R：舊何東關閉前最後一日情況是如何的呢？

C：因為重建的日期經過屢次改動，所以1月前都陸續有人搬離何東。97年聖誕節前宿舍內已有點冷清。

J：到真正關閉那天，我不會忘記，還是舍際田徑比賽日！最記得是出發前，心想著比賽完後就無家可歸了……可是當時的情況很混亂，根本沒有時間想其他事情。堂友的行李放滿了整條走廊，由地下大門排滿至一樓，十分壯觀。而因為我們全庄只有三個人，所以在搬離何東的過程中，庶務總監張小姐和工友幫了我們很大忙。我還記得當時張小姐好緊張堂友的資料，說如果隨便棄置就很危險。最後在沒有碎紙機的情況下，張小姐唯有逐張撕爛再棄掉，弄得雙手都擦損了。

R：在臨近清拆和重建期間，Hall內的Spirit是如何的呢？面對舍際比賽有遇到困難嗎？

J：在面對下學期的舍際比賽都不是有太大困難，雖然已是non-resi，但其實已一早找到了堂友去比賽。只可惜曲棍球隊因為人數不夠，最終決定不參賽。最惡劣的時間是97年暑假，當時re-admission只收得少過五個堂友交申請表！

C：因為原定於暑假封Hall重建，所以有不少堂友已計劃好之後的住宿安排，有的在附近租屋(mini)、有的申請了其他宿舍或Student Flat。但之後都有些申請其他宿舍失敗或是申請成功都選擇回流何東的堂友。當時感受最大，因為不少堂友最後都選擇離開。我們很不開心和不理解為什麼當我們幾個那麼喜歡這地方時，有人會選擇離開。不過，留下來的都是真心喜歡何東的。在暑假過後，有新人來住，在迎新營過後Spirit就好了很多。

R：那麼當時新生資訊日的收生反應如何呢？

C：反而有人因為何東快要重建而更想住，因為是最後幾個月。多了一些住得較近的學生來申請，當中不乏是慕名來試一試何東的舍堂教育和生活的！當時差不多每隔數天就有申請面試。

R：剛剛轉到Non-Resi時，覺得不習慣嗎？

J：Common Room是由我們與下庄一手一腳佈置的，有音響、雪櫃、電腦、鋼琴，其中「小天地」由四張雅蘭床褥組成，後來得方樹泉文娛中心的批准，可以過夜。我們大部份人都住mini，或者本身住得近，所以我們照樣練早波。最難忘是三年級時，只有十幾人揹起十隊Sport Teams。而當時曲棍球隊是一隊「隊長隊」！因為隊友幾乎全都是其他隊伍的隊長！在我們一年級時曲棍球隊是舍際比賽的Champion，二年級時如前所說沒有參賽，到三年級暑假，大家由對曲棍球一無所知到戰勝多支強隊，取得冠軍，真不容易！那時，隊員很多時都會自己額外練習，因為心知自己未練得足以應付舍際比賽。我們更試過在三號風球，下著大雨的情況下練波呢！

R：你們有沒有試過偷偷潛入已封了的舊Hall？

I, J, C：當然有(笑)。

J：當時何東是鎖住了的，好像地盤一樣，四週圍了木板，我們是爬垃圾房入去的。入面好骯髒，地上又浸了水。那時已拍完《玻璃之城》的最後一幕(Gong Fight)，地板浸了水，都破爛了。Hall入面四處都是垃圾，有吃完的飯盒和有不少道具如假人，更有放了假人的棺材！

I：那時差不多中秋節，我們偷入去探險、燒蠟燭，緬懷一下從前中秋促膝於「何東之巔」(即天台)吃月餅、點燈籠，互相開解、打氣的溫馨感覺。另外聽聞其他舍堂的人也有偷入何東。



後記：初開始，面對大仙還有些緊張，但她們十分隨和。Carol還帶來了一些舊Helix給我們參考。在訪問完後，她們不斷問對方有沒有說漏了什麼，擔心有重要事情給遺漏了。在談及Dining Hall時，她們叮囑我們要向當年的學生會星閣道謝。因為在保留飯堂供飯直至97年底一事上，他們幫了我們很大忙。筆者很欣賞她們對身邊的人及事物的珍惜。

蛻變之(二) 活在方樹泉的日子

記者: Chris Yan, Bobo 撰文: Bobo, Sophie

「堂友不是為宿位而加入的，大家都是打從心裡的喜歡何東。」

E : E-man Cheung, Chairlady (00-01)

H : HKM Ho Ka Man, Internal Vice-Chairlady (00-01)

B : Biby Ngai, External Vice-Chairlady (00-01)

R : 記者

R : 何東是非住宿舍堂(Non-Resi)的時候，堂友之間的關係是怎樣的？

H : 那時堂友的關係很密切。Common Room是我們的聚腳點，而其他見面機會是在練習和食飯的時候。大家多數是因球隊練習才回來，有着共同目標，所以堂友之間能互相支持和了解。

R : 堂友不是住在一起，為什麼依然能這麼團結？

E : 那時的活動不是強制性參與，堂友也不是為宿位而加入的。而且她們是自發的回到Common Room跟大家一起，如果不喜歡的大可以不回來。雖然只有數十位堂友經常出現，要練習之餘又要支持其他的舍堂活動，十分忙碌，但大家對何東的熱誠都是發自內心的，希望為這裡付出和從中有所得着。

B : 以前我比較感受到那種志在參與、不計較得失的精神。以往，不論你的能力好不好，只要你願意投入參與，你的努力便會被欣賞和肯定。現在，大家的着眼點在於那些比較出色的人和那些不活躍的人的不足上，以前則較着重活躍份子做得好的地方，較有鼓勵性。

R : 在 Non-Resi時代，你認為有什麼是最值得堂友學習的？

E : 我想是對舍堂的承擔感吧！例如當時大仙們為重建一事跟大學戰鬥，一年復一年，經過漫長的討論和商議，何東才可以保留為一所女子宿舍、名字不變及讓我們可以在轉接期暫轉做非住宿舍堂、保留何東三寶……這一切都不是必然的！我最希望現在的堂友都知道何東的一切都不是理所當然的。



R : 由Non-Resi到新Hall，有什麼是改變了或是失去了的？

E : 當時大家加入何東都是沒有什麼企圖和目的，總之就是喜歡這裡。當時我住在天水圍，加上我自問在中學時都是活躍份子，根本不用擔心不能入住舍堂。但為什麼我依然選擇何東這非住宿舍堂呢？因為在新生資訊日時，大仙們的團結精神令我留下深刻印象。回想起，才覺得自己有點傻呢！但入了新宿舍之後，有些堂友參加活動或加入隊伍卻是有目的的。

B : 我覺得Non-Resi時大家比較團結，現在大家一同住在一起，磨擦自然多了。而在Non-Resi時，堂友之間較真誠，相對地容易遇到真心的朋友，甚至成為死黨。我一直很想可以在新宿舍保持這點真。

H : 相對Non-Resi，大家失去了Common Room這個聚腳點，的確少了一些深入的接觸和認識的機會。

E : 雖然我們這樣說，但何東本來就是住宿舍堂，只不過是有三年Non-Resi的轉接期，很難避免會有前後兩者的比較。當時我一方面很期待可以在三年級時入住新宿舍，但另一方面我又捨不得Non-Resi的何東。新宿舍的設施應有盡有，一切都是最好的，但是我反而懷念Non-Resi的日子多一點。



蛻
變

1998-01-24



R：你們對何東的未來有什麼看法和期望？

E：我們不可再以舊的一套價值觀去看現在的何東，因為所有客觀因素都改變了。但有一點是我們要堅持的，就是無論你有沒有專長，何東是一個給大家發揮自己的地方。我希望堂友真心真意地喜歡何東，其他的都是次要。

B：我認為何東的未來方向應該着重給予堂友機會發展多方面的興趣，不要把自己局限於一方面。我的上庄曾對我說過：「舍堂是提供不同平台讓堂友發揮潛能的地方，不能只發展單一興趣。」我真的希望眾堂友會抱着發揮自己的心態，好好享受舍堂生活。

後記：她們說過：「上何東庄，便一世都是庄！」從她們身上，我們看見了什麼是何東人的Ever-lasting responsibility。最記得她們說當時到「Flora Ho」練習時，常途經興建中的新宿舍時，她們會很雀躍地討論新何東興建到哪層，很期待新宿舍落成……言語間，流露出對何東的一份情。

蛻變之 (三) WE ARE BACK

記者：Sophie, Man Man 撰文：Sophie

「就算有選擇，我也覺得何東是一定要轉回住宿舍堂的。」

E：Eva Lui, Chairlady (01-02)

R：記者



R：當時有一個重建何東的工作小組，通常是討論什麼的呢？有無什麼很重大的決定？而雅蘭床褥一事當時的進展是如何？

E：在我上庄時，那工作小組的討論已經進入尾聲，在此之前，很多事情已經決定了。關於保留何東獨有的雅蘭床褥一事，是由Committee on Halls (COH) 入面決定的。記得起初COH是不讓我們用回雅蘭床褥的，這是因為它較其他大學管理的住宿舍堂所用的貴一倍。幸好，因那是傳統及何東三寶之一，我們成功地爭取了保留原用雅蘭床褥。但是，大學方面只答允贊助我們第一批雅蘭床褥，之後需要更換的就要由我們自己負責，所以大家要好好保護我們的雅蘭床褥呢！

R：當新何東建成的日子來臨時，正是何東三年非住宿舍堂 (Non-Resi) 生涯的終點，在Common Room關閉的時候，你和庄友的感覺是如何？

E：記得搬到新宿舍的那天，方樹泉文娛中心也在裝修，大家都十分忙碌。當時，我們要把許多一直保存在Common Room的物件搬到新何東。當中包括獎杯、錦旗、以前的文件，甚至還有Pantry的碗碟等等。雖然這些東西很舊，但我們都捨不得棄掉。所以，我們唯有憑藉全庄八個人的力量，一手一腳把它們搬到新何東，真的好像自己搬家一般的忙碌呢！那時，我們要來回很多次，才能把所有東西搬走。每一次我們也會感到依依不捨。當時我們跟方樹泉文娛中心的職員已經變得熟絡，走的時候也十分不捨。雖然如此，我們對新何東充滿了期望，大家也十分期待入住宿舍的生活呢！畢竟何東終於重新擁有自己的一幢大樓了！

R：那麼在Non-Resi中最難忘的事是什麼呢？

E：最難忘的是那時要在每天早上八時左右便回到Common Room和通宵達旦開會的日子。那裡就是我在港大的家，每日都至少回去一次，好像整個校園內只有那裡是屬於我的。當時還是新生的我，也不是常常到Common Room。後來慢慢地在那裡認識了不同的堂友，就更加確定何東是我在港大的家了。另外當上了舍堂的幹事後，留在Common Room的時間就更多了。由於多數庄友都住得比較遠，所以很多時開會晚了便索性在Common Room內過夜。有的睡在僅有的兩張雅蘭床褥上、有的睡在沙發、有的睡睡袋、更有坐著睡。那時整個Common Room都凌亂不堪，但反而更有家的感覺。

R：有人說Non-Resi的何東比現時更Harsh但Spirit更好，堂友之間關係更親密，對此你有什麼看法？

E：我想是不可拿Non-Resi的何東來跟現在的比較，現在作為住宿舍堂的何東也有其精神所在。無可否認Non-Resi時堂友間的接觸是比較多，可能因為大家都是聚集在Common Room，相對現在每人都有自己的房間，見面和傾談的機會少了。但這都只限於那些平時有活躍於舍堂的堂友，當時二百多位堂友中，真的有那麼多人有回Common Room的習慣嗎？一定不是。始終現在堂友間及同房間那份一起生活一起成長的感情是Non-Resi時沒有的。「Harsh」與否是在乎於每人對此的定義，況且「Harsh」不代表一定好，最重要的是要我們的何東精神跟以前一樣，甚至會比以前更強。

R：如果何東不是一定要轉回做住宿舍堂，你認為轉做住宿舍堂有沒有必要和好處？如果給你選擇，你會選擇轉還是不轉？

E：就算有選擇，我也覺得何東是一定要轉回住宿舍堂的。始終何東原本便是一間有名的住宿舍堂，被迫重建只是無可奈何。我想Non-Resi時跟現在的最大分別只是堂友的數目和舍堂的運作方式罷了。我們那時所做的一切，都是為了日後轉回住宿舍堂準備，並能繼續保留我們的傳統精神，要不是又怎能維持她的吸引力呢？何東轉回做住宿舍堂，好處不少。這樣，所有堂友就可以在一座全新的宿舍一起生活。這種每天也會相見的生活與Non-Resi時的生活是完全不同的，是一個很好的學習機會。

R：如果請你用一句說話來形容這個轉變，會是什麼呢？

E：「何東歷史劃時空，呈現傳統新面孔」。

R：當時對新何東有什麼期望？與現實比較又有甚麼分別？

E：其實，當時也很擔心重建後的何東要很長的時間去打好基礎，因為當時庄裡的每一個人也未曾嘗過何東是住宿舍堂時的生活。但是我看到何東不斷地進步，比較剛重建時，現在的何東已經建立了很多自己的文化及加入更多的元素。



蛻
變

R：為什麼會有何東節(Ho Tung Festival)的出現？作為第一屆何東節的負責人，對今年的何東節有什麼意見？

E：其實，舊何東也有何東節的，但可能不是每年都舉辦罷了。在何東轉回住宿舍堂後，我們希望能藉着那些活動，令404個堂友能有不同的形式和機會去增進感情。所以，那年的何東節是以「對內」為主的。還有，當時的新生剛入宿不久，我們希望能夠鼓勵他們參與和舉辦活動。記得那年，舉辦了很多活動，有Fashion show、Tug of war、勁飲勁食，還有請了張婉婷做嘉賓的Re-union Dinner作終結。今年，我已離開了舍堂，無法親身參與何東節。但我觀看了Music show-Burst of Muse，這表演十分成功。我看到何東有很多音樂天份頗高的freshmen，十分高興。因為Music show是「對外」的，這些新生便可幫助對外宣傳何東。何東節除了可以增加堂友對何東的歸屬感，亦可透過舉辦多些對外的活動來向公眾推廣何東。而且，當我們的同學對何東的認識加深了，即使不是堂友，也可以當我們的「阿飛」(非宿舍會員)啊！

R：在你庄期內，是否曾有打算跟利瑪竇宿舍(Ricci hall)合辦聯舍堂高桌晚宴？

E：原本我們計劃與利瑪竇宿舍舉辦聯舍堂高桌晚宴，但鑒於籌備時間問題而擱置了。最後，我們改為在何添堂舉辦了一個名為「RAY PARTY」的聯舍堂活動，RAY是「Red and Yellow」的意思。那一次我們兩間舍堂合作籌備較為輕鬆的派對(有樂隊表演)，更因為是次派對舉辦之成功，而成了一個聯舍的sub-com。

1998-01-24

R：最後你對何東的未來發展有什麼期望和看法？

E：我對何東未來的發展有著正面期望和信心，希望何東能保存她的歷史、獨有文化及我們最引以為傲的何東團結精神。身為何東的一份子，每位堂友也應該為何東出一分力；多與少或形式上並不重要，重要的是你的「心」。希望大家也會視何東為你們的第二個家，找到你在大學生活裡最美好的回憶、最要好的朋友。何東是大家的，何東的未來就要看你們了。相信我吧！到了畢業的時候，你一定會慶幸當初選擇了何東夫人紀念堂呢！

「大家深深明白到必須團結及互相支持才能把何東的精神延續到新何東。」

F：Fanny Chan, Internal Vice-Chairlady (01-02)

R：記者

R：當時你們搬入新何東時的情況是怎樣的？

F：新宿舍是在2001年7月1日正式入伙的。其實在此之前我們一庄人都到過興建中的何東幾次。當時五月中，新宿舍牆身還未鋪好，甚至連舊宿舍的石壘圍牆也未拆，整體來說還只是一個地盤。想不到過不久便可以入伙了，我們到Flora Ho練習途經何東時，見證着新宿舍慢慢落成。當時Eva (Chairlady 01-02) 要和重建何東的工作小組開會討論有關新宿舍的問題，我們要向電腦中心申請電腦放在電腦房，還要選地板的顏色等等。暑假剛入伙時，已開了兩次諮詢大會去討論一些相關問題，如男生可不可以探訪等等。



R：面對新宿舍 404位堂友，你們用甚麼方法在這裡延續和建立何東精神？

F：首先要明白在每一樓層，樓代表在帶動新堂友投入舍堂生活中擔當了的重要角色。所以在未入伙前，我們已找了適當的堂友作樓代表，更已開過樓代表會。我們當時選擇了不推行樓制，避免堂友有「樓大過hall」的心態，保留「何東是一個整體」的團結性。當時有一部份的堂友不是由non-resi轉來的，又有一部份的堂友沒有參加迎新營。所以，當時我們決定舉辦「何東節」，讓沒有參與迎新營的堂友有多些機會去投入舍堂生活。至於要在新何東延續「睇波」文化，首先，所有樓代表須在上任時答應一定會「睇波」，擔任帶領的角色。而幹事們也會到每一樓層，邀請堂友「睇波」。

R：那麼，你們找堂友擔任隊長和樓代表等職務時，有沒有遇上甚麼困難？

F：其實她們大多是在Non-Resi時的活躍份子，都是對何東有承擔感及願意為何東付出的。在入伙前，我們開了不少會，大家深深明白到必須團結及互相支持才能把何東的精神延續到新何東。有些堂友本來已找到同房，可惜因為不夠人擔任某些樓層的代表，她們就要分到不同樓。雖然總會希望跟相熟的朋友同房，但她們都沒有拒絕做樓代表，大家都是為了何東好。但由於欠缺管理大規模舍堂的經驗，所以有時意見和想法不同，大家只有抱著勇於嘗試的心態去試。



R：由Non-Resi轉到新宿舍，有人說很多地方都不同了。你對此看法有什麼感受？

F：唔……(想了一會)這情況是避免不了的。舍堂大了、人多了，大家基於不同原因而入住何東，便很難保持大家的Spirit。我們初時亦感到沮喪，可能是大家不習慣吧！以前我們幾乎每天都會碰面，習慣了在Common Room出現的盡是熟悉的堂友。入住新宿舍後，大家分佈在不同樓層，見面時間少了，而且各有各忙，除非是隊友，要不然，也很難才遇見到庄友呢！

談到沒以前般Harsh，這是我們可理解的。當時約一半的堂友是來自Non-Resi的，我們時常都會跟她們談論舍堂內的大小事情，其他堂友便會受我們感染，繼而用心領會何東精神。現在舍堂的環境愈來愈好，大家便更難想像以往，例如很少堂友於舍際比賽時到場打氣、晨早六時(比你們現在的練習時間更早)到大口環練習等。在過渡期中，大家常會談論這些話題，但現在這些聲音都消失了。堂友更難感受到她們現在是何其幸福的。

R：在你庄期中有一半是Non-Resi，另一半是新何東，面對何東Non-Resi時代的結束，你有甚麼感想？

F：我最捨不得的是方樹泉的Common Room。可能剛搬入新何東時不習慣舍堂不在校園內，感覺很遠。有時會想如果何東可以在校園內設有一間房便好了！（哈哈）記得在Common Room內睡醒時，窗外的徐展堂街景令我感到仿如置身歐洲一樣呢！我也很懷念太古樓金聯餐廳的雞脾沙律餐，比現在莉碧嘉的份量還要多。不過最大分別在以前考試時，大的教細的，跟現在的情況有點出入，現在大家有了自己的房間，與以往全部人在Common Room搏盡的日子很不同。

R：入了新宿舍後，你有沒有重返方樹泉？

F：我只回過方樹泉Common Room一次，但之後就不想回去了。因為……可以說是桃花依舊、人面全非吧！我心裡很難過，便不願回去了，因為不想破壞了那裡給我的印象和回憶。

R：對於一開始便住在新何東的我們來說，很難體會舊生在Non-Resi的心情。其實你當時有沒有想過何東為什麼一定要轉回住宿舍堂？

F：我們是很期待和渴望轉回住宿舍堂的，因為始終何東一開始就是住宿舍堂，而入宿是為了體驗何東的住宿生活。在Non-Resi時，我們其實都常常想究竟住宿是怎麼的一回事，並希望轉回住宿舍堂後可以團結更多堂友，可以恢復何東在舍際比賽和各方面的優勢。

R：如果請你用一句說話來形容這個轉變，會是什麼呢？

F：由簡轉繁。



R：今年新何東快要踏入第三個年頭，她和你預期中有甚麼不同？

F：以前Non-Resi所有的問題都是因人手不足而起，所以我總是憧憬着新宿舍有404堂友，所遇到的一切問題理應迎刃而解。可是，結果卻不如理想。例如，Non-Resi時舍際體育比賽的成績反而更好，可能因為當時有些運動較出色的堂友吧！但我想這亦是因為心態上的不同。以前non-resi，大家都很有承擔感，因為若自己不做便沒人做了，責無旁貸，大家都很樂意為何東出一分力。但現在有些人的想法是「我不做，自然有其他人做」，這反而更難推動堂友為舍堂付出。現在也不像以前堂友間經常討論舍堂的事，討論氣氛亦差了。

R：最後可以說說你對何東將來的期望嗎？

F：人與人之間的關係是一所舍堂的重要元素。我們要用多些不同方法團結堂友。我個人不反對樓制，如果只有十四隊隊伍，這無可避免會忽略了一些堂友，舍堂可以發展多些不同的興趣小組。另外，我也希望「大帶細」的觀念可以延續下去。但我認為舊何東到新何東之間，轉變在某程度上是必需的。但畢竟沒有經驗，所以堂友要自己多想一想前面的路。新人不要只懂接納和跟隨舊人的意見，因為在不同環境下，她們的看法未必是絕對的。

後記：雖然是越洋訪問現在身處日本留學的Eva，但都無礙整個訪問的進度。在去年（2003）十一月她回港拍畢業照的短短數日中，都不忘抽空欣賞Music Show，可見她對何東的感情一點也沒有減退。

而在訪問Fanny當晚，她言語間亦流露出她對舍堂生活的回味。她表示三年級是住宿生涯中最開心的一年。在舍堂內，她終於體會到舊人所說的「在舍堂內，三年級是收成期」。她回想當年還是新生時，在新生資訊日時感到很奇怪何東有什麼吸引力能令一位因打壘球傷了手的畢業生負傷在Common Room幫手呢？最後Fanny入了何東，更擔任了內務副主席一職。而那位畢業生正是Fanny的上上上庄（98-99）內務副主席秀媚呢！

總結：若不是為了Helix，相信未必有機會訪問幾位舊生。聽著她們細說前事，心中不難感到一點共鳴，都是因為大家對何東的喜愛，這正是我們每一個堂友的共通點，亦是支持和帶領著何東走過這段日子的力量。「蛻變」，是一個成長的過程，希望何東能一直在變遷中成長，面對未來的挑戰。

蛻
變

大Bell的訪問

Profile: Tsia Man, BELL

Bachelor of Science (physics) (1st hon.), 1998

Master of Philosophy in Science, 2000

Bell於1995-1998年居於何東，並於2001-2002擔任舍堂導師

問：請問Glory這首歌當時是在怎樣的情況下寫成的呢？

答：當時何東贏了OVERALL CHAMPION，我們亦已經知道何東面臨拆卸，所以就作了這首歌，整個創作過程是十分開心的。

問：你覺得新舊何東Hall mates的team spirit、態度及對何東的歸屬感有什麼不同？

答：舊何東的teams 在各方面都很好，經常都會互撐。Team mates之間就像家人一樣。但現在各隊teams好像分得比較開，我想這是因為宿生多了的緣故吧！我覺得以往何東的人打波主要有兩個原因：第一是她們本身十分enjoy那項運動，所以會十分搏盡，很自發性的練習。第二就是為hall而去撐teams，但team mates間相處仍十分融洽。現在的teams好像比較重輸贏，team mates之間的緊扣性亦不足。

問：可否形容一下舊何東floor mates之間的關係呢？

答：舊何東各方面的關係也是十分好的，Floor mates之間互相關心，無論開心與否都會互相支持。我們會經常整蠱人，又會相約一起洗澡，以往的何東也有很多樓functions。其實舊何東只有104個宿生，Hall mates間當然較容易熟絡，這一點在新何東是較難做得到的。

問：你覺得在何東得到了什麼？

答：我學懂了enjoy付出的過程，要投入何東。我亦十分喜歡參加choir 及 drama這些活動。當然當中亦會有灰心失望的時候，但只要handle得到就可以了，我認為其實只要在這裡住得開心就已算是有得著了。

問：可否和我們分享一下你在舊何東的一些趣事呢？

答：難忘的有很多，例如 Gong Fight，我們會入暖水整水彈。另外，在hall有問題的時候，我會主動提出。

問：你心目中的何東人應該是怎樣的呢？

答：我覺得應該凡事盡力，但要適可而止。此外，大細仙們的相處之道在於懂得互相尊重、真誠相待，同時亦要明白適可而止及物極必反這兩個道理，因為就如我之前所說，緊扣性是十分重要的。

問：你對何東有什麼期望？

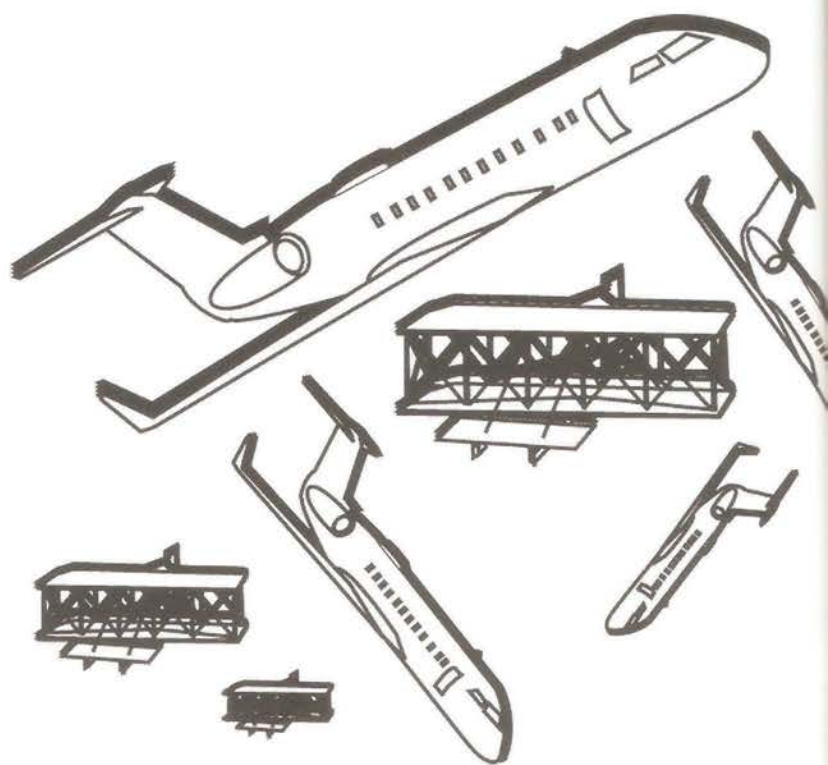
答：我希望整個何東的凝聚力可以增強，hall庄就是要培養一班有凝聚力的人。而路線方面只要不隨波逐流就可以了。畢竟舍堂最重要的，是舍堂教育。我期望堂友與hall庄都能著重提升堂友的hall concept，將真正的何東精神流傳下去，還有就是堂友們都能了解庄的main role和堂友本身的主role又是甚麼，與及兩者間的關係。



趣史

60年代，每個宿生必須12時前回宿舍，並必須簽Night Board，遲一小時罰一元，忘記簽名罰\$150（那時工人的月薪只有\$90），原來那時的何東是Cinderella的藏身地。

Yesterday and Tomorrow



The History of Students' Association

Text: BoBo

Do you know when the Lady Ho Tung Hall Students' Association (LHTSA) was founded?

The first LHTSA was founded in 1951, with 3 executive committee members and 4 floor representatives taking up the role of uniting the hall.

Talking about hall history, students' association is the part which cannot be skipped because she is in such an important position to pass on the history.

Throughout these 52 years, LHTSA has grown from infancy to maturity. The most significant change is the increase in the number of committee members. The posts also increased and the duties are more specialized. In 1951, LHTSA only consisted of a Chairman, an Honorary Secretary (Gen. Sec.), an Honorary Treasurer (Fin. Sec.) and four floor representatives. Two Librarians (Don't be surprised, there was a big library at that time) and a Sports Captain were added in 1953. Social Convenor was added in 1957. In the 60's, as the need of social functions increased, one more Social Convenor was added. Also Assistant Sports Captain, House Member, a Past Committee Representative and three Domestic Committee Members were added. In 1971, Publication Secretary replaced Librarian and the post of Vice-chairman, Cultural Secretary and Affiliated Member's Secretary were added. In 1976, Welfare Secretary replaced House Member. There have been seven Floor representatives since 1977. An Assistant Cultural Secretary was added in 1979.

Nowadays, the name of post are quite different. We have Chairlady instead of Chairman to indicate the unique feature of our female hall. And the post of Vice-chairman was split into Internal and External Vice-chairlady. An Internal Affairs Secretary was added in 2003. Floor representatives were separated from the executive committee, but still a part of the LHTSA. The seventeen floors' Floor Representatives are the linkage between hallmates and hall SA exco.

Besides Floor representatives, we have two other standing committees-Social Study Unit (S.S.U.) and Social Service Group (S.S.G.). These two parties were formed in late 70's. As both S.S.U. and S.S.G. were at an infant stage, for better development, they became two standing committees under the LHTSA since 1980.

With the number of activities increased, different sub-committees were formed for the efficient running of our hall. Open day sub-committee, Publications sub-committee, Marketing Team, Cultural sub-committee and Ho Tung Festival sub-committee were formed in the "New" LHT. It is good for the development of LHT, and is a good chance for hallmates to organize activities and be responsible for different elements of our hall.

From the above information, we can easily witness a trend of the development of our hall. Lady Ho Tung Hall is becoming more and more diversified. But the aim of LHTSA would never change: to unite our hallmates, pass on the history and spirit of Lady Ho Tung Hall.

趣史

妳到何添堂吃飯時會穿拖鞋嗎？穿拖鞋吃飯的情況在幾十年前的何東是不會發生的。

三寶 — Gong • Gong Fight

撰文：Chris

何東三寶人人知。我看雅蘭床褥、小草地及銅鑼(Gong)三寶中，至絕頂的莫過於Gong了。Gong的來源相信大家都知道，在一九五一年何東夫人紀念堂成立時，香港大學學生會送Gong給我們作禮物。而Gong Fight的起源卻眾說紛云，有說因Ricci Hall的男生不滿我們每天早午晚敲Gong太吵，一怒之下便把Gong偷去。又有說以前我們與Ricci之間有一巴士站牌，兩間hall的學生因貪方便而經常將站牌移近自己的舍堂，因而交惡……總之，Gong Fight起源已成謎。

在五十年代，我們在Gong Fight中的角色較為被動，大學堂或利瑪竇宿舍的宿生們會在迎新營期間的某個晚上，趁我們睡覺時靜悄悄地將Gong偷走。至六十年代，只剩下利瑪竇宿舍的宿生參與搶Gong。直到八五年的迎新營中，我們終於變得主動，舉行'ladies strike back'，一起去搶他們的利瑪竇像。期間，舍堂內有反對Gong Fight的議論，認為Gong不應被搶、或活動本身甚為危險、更懷疑活動的目的。結果，Gong Fight自八八年開始一直暫停了八年，直到九六年才再次出現。

其實，這數十年間，Gong Fight的名稱、舉行時間及形式也有不少轉變。在九六年的迎新營中，'Gong Fight'曾改名為'Gong Matteo'，其後Gong Fight的名字又再重現。此外，從前的Gong Fight在迎新營期間進行，而現在則於迎新營後舉行。

新何東成立後，我們仍然與Ricci Hall合辦Gong Fight。首先，Riccians把Gong掛在新何東和何添堂之間，我們何東女子在旁邊築起人牆，並向利瑪竇宿舍的宿生投擲數以千計的水彈，阻礙他們前進。待他們搶到Gong時，我們又以人牆阻礙他們回去。Gong Fight過後，我們會到訪Ricci Hall，而Gong也會物歸原主。

現在，我們的Gong又回到原來的位置。要繼續把何東的傳統延續下去，新一屆的何東人加油吧！

趣史

升仙之夜不是迎新營的必有活動？對，1979年的迎新營是沒有升仙之夜的。

撰文：Sophie

何東究竟有無鬼故呢？有人在新何東一間單人房中見到的半個身影又是什麼？

相信大家都不會對其他傳統舍堂的著名鬼故感到陌生，所以很多人都認為何東也一定有一些流傳已久的鬼故。不少新入何東的堂友更奇怪為什麼好像從來都沒有聽過何東有鬼故。

這條問題的答案竟然是：「何東是沒有鬼故的！」

在訪問舊生時提及這個問題，她們認為可能因為何東是女生宿舍，傳鬼故來自己嚇自己沒什麼意思吧！所以就算有人說，都只能維持很短的時間，沒有流傳下來。她們說起當時半夜偷偷潛入已封閉及上了鎖的舊何東，倒是有奇怪經歷：「裏面地下浸了水，還有很多棄置了的假人和道具棺材！我們只有一個就快無電的手提電話，大家都有些害怕……」我們正懷疑莫非她們害怕的就是……的時候，她們大聲的說「哈哈！我們是害怕遇到壞人，才不是鬼呢！」噢，原來如此！

入伙不到三年，已經有人問新何東有沒有鬼故，真不可小看鬼故的吸引力。在訪問Fanny(01-02年度內務副主席)時她道出了一次與Eva(01-02年度主席)二人在新宿舍的恐怖遭遇……

2001年暑假新宿舍剛剛入伙，當時只是住了幾十人。有一晚半夜三時許，她們二人百無聊賴下由18樓開始逐層向下閒逛。一直也沒有什麼事發生，直到經過一間低層的單人房，當時低層還是未有人入住的，全層樓十分寂靜和冷清，她們一推開房門就尖叫！在一間應該是什麼都沒有的房間內竟然有半個身影在書桌上！在床上更有一位女士的樣子！

她們連忙開燈看個究竟，才安心下來，還按捺不住大笑。原來桌上的半個身影是何東爵士銅像，而床上女士就正是何東夫人麥秀英女士的畫像。原來是因為當時銅像和畫像都還未放上現在的位置，舍堂辦公室的職員暫時放置在那裡的。可能，每一個何東流傳的鬼故，到最後原來都只是一個笑話。

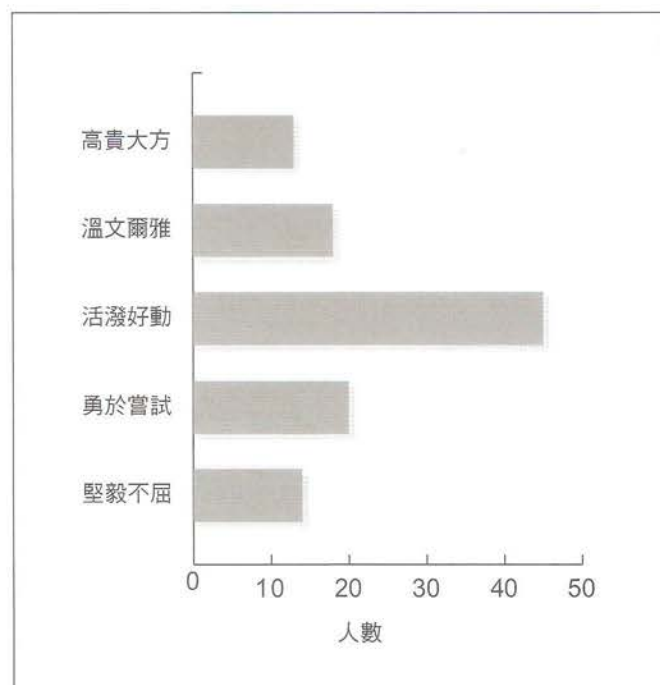
何東鮮為人知的鬼故事

趣史

50年代初期，舍監是十分嚴的，所有堂友不能於晚上十時後宵夜，外賣亦會被拒於門外，煮煲仔菜也被禁。何東堂友有時會將宵夜藏於床下底，以避開舍監的視線。

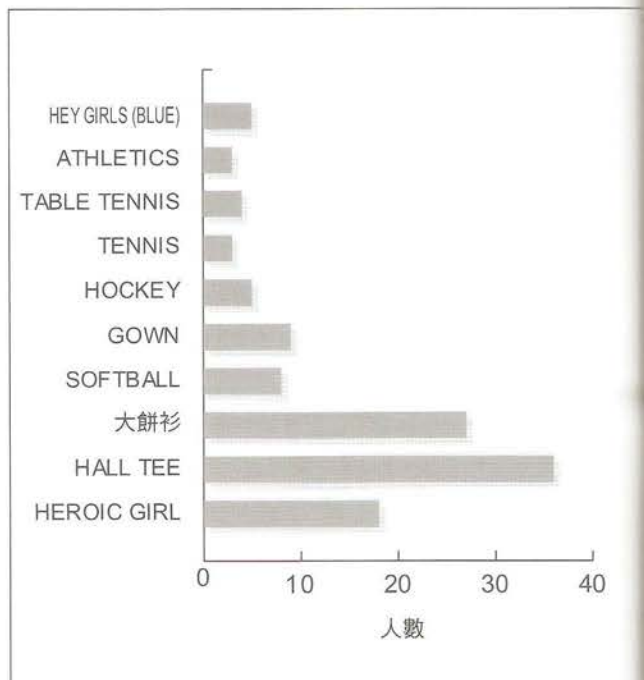
究竟別人有沒有誤解真正的何東呢？堂友心目中的何東又是怎樣的呢？此項調查的目的是讓我們更了解身邊的堂友，發出問卷404份，收回259份。以下是調查結果：

何東堂友認為最能形容自己的性格



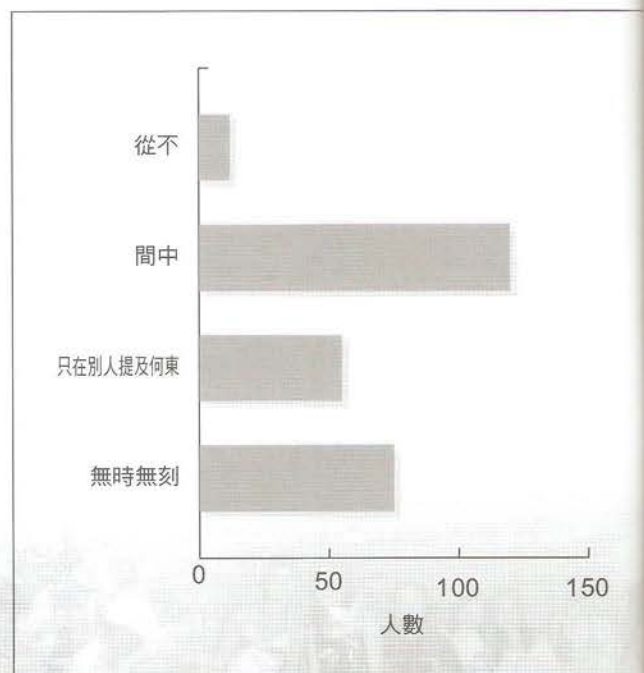
統計結果顯示堂友認為活潑好動最能代表何東的女孩，其次便是勇於嘗試，正正切合了我們 'Dare to Try' 的口號和宗旨。

堂友最嘉愛的HALL UNIFORM



原來堂友最愛的Hall Uniform就是Hall Tee，其次是I-Da Heroic Girls Tee。堂友亦會穿Hall Uniform回校。

堂友在各情況下作為何東一份子而感到驕傲的比例



接近三成的堂友無時無刻也為自己是何東的一份子而感到驕傲；近一半的堂友間中也會因此而感到驕傲。只有佔少數的堂友從沒有這種感覺。普遍堂友都認為成為何東一份子是值得自豪的。

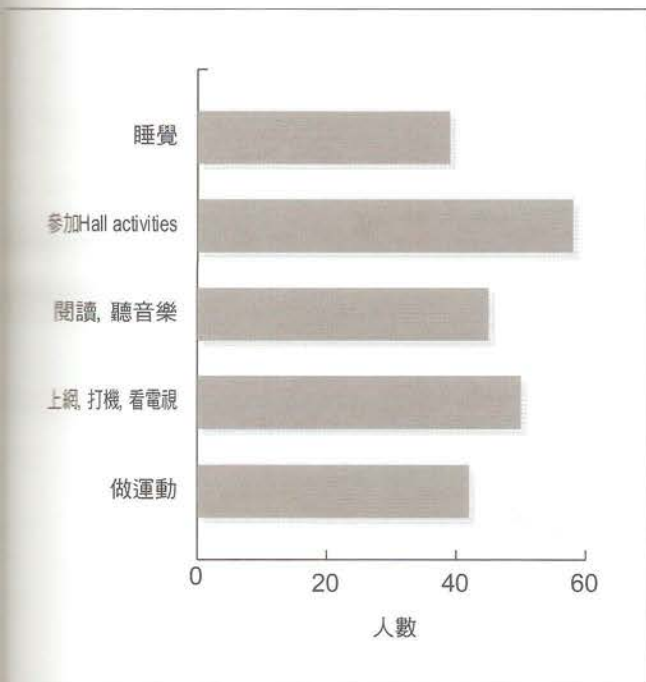
Old Hall

在九七年何東贏了Olma Challenge Rose Bowl，當時一口氣作了三首songs & cheers來慶祝。它們分別是Champion, Glory和Show Our Champion Calibre。

卷 調 查

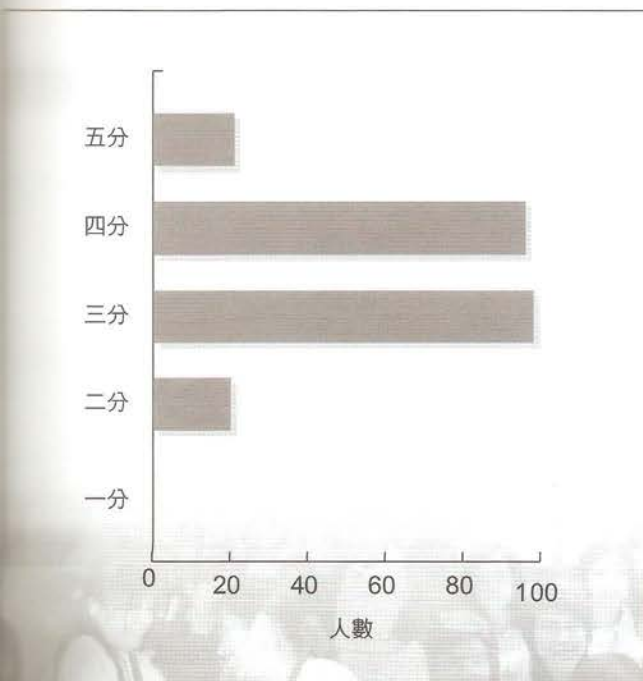
採訪、撰文：Anne, Kammy, Wendy

堂友認為在舍堂裡最大娛樂分佈圖



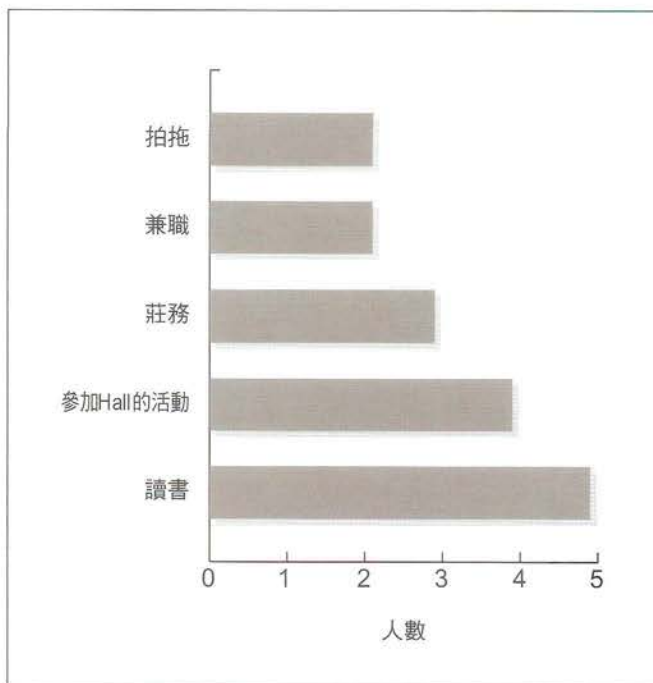
堂友在舍堂的最大娛樂是參加hall activities，其次是一些私人活動如上網，打機和看電視。

堂友給何東團結度評分



堂友們普遍給何東團結度很高的評價。大部份堂友認為何東姊妹的團結度有三分或以上，更有兩成受訪堂友認為何東的團結度是滿分五分。

堂友給大學五件事的偏好比例



若排列大學五件事，在堂友心目中，參加hall 活動佔第二位，僅次於讀書。

helix

NEW HALL

原來在新何東入伙後短短兩年已經轉了兩次辦公室經理。而現在的經理Winnie Ng已是我們的第三位經理。

What is our future?

校園發展計劃

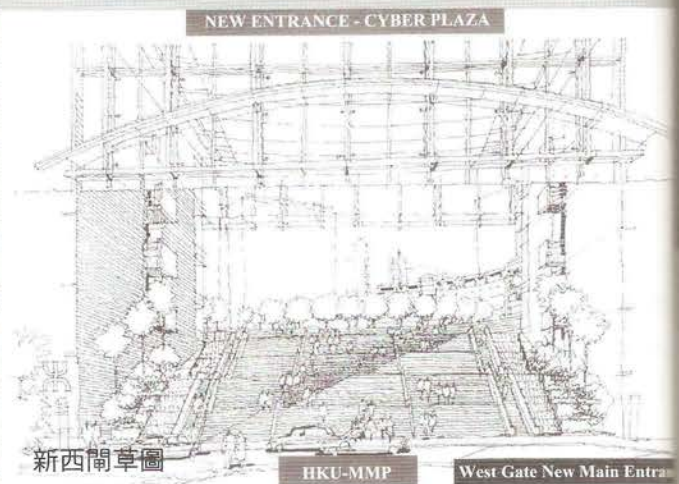
踏入了二十一世紀，為迎合這個瞬息萬變的社會，亦為了讓學生有更好的校園體驗，港大學展開了一連串的計劃來改善校園環境。

西面拓展計劃

校方制訂了長期發展藍本—「千禧校園發展宏圖」，當中說明了發展的內容及其發展先後次序。

西面拓展計劃是整個長期發展計劃的重心，校方將會大規模擴展校園西面的一幅平地(周亦卿樓一帶)，用來建設教學大樓、文娛康樂設備和休憩場所。

除了擴建大學本部，校方亦會重建本部校園，包括大學正門的大牌坊及西閘入口均會重新修葺，命名為Cyber Plaza，其富有現代感的設計正好代表了香港大學與時並進。



沙宣道~第二校園

沙宣道的醫學院一直是香港大學的第二校園，上年新醫學大樓的落成，令醫科生的學習設施質素大大提高，實為香港大學一個重大的發展。

因校方顧及醫科生與大學本部應有所聯繫，西部拓展計劃除了擴建大學本部，還有於薄扶林道興建學生宿舍和康體設施，一直延伸到沙宣道醫學院。

學生宿舍

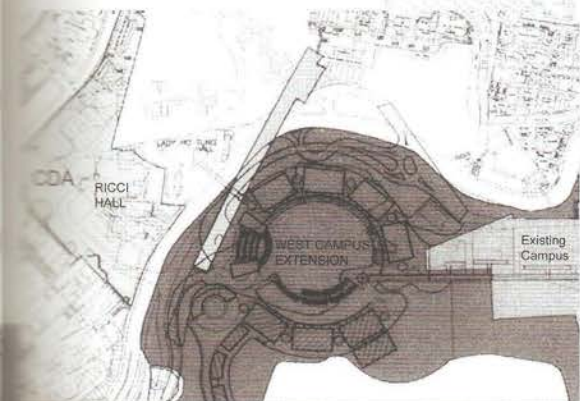
計劃中提及興建學生宿舍，就是在Lindsay Ride旁的一塊空地興建類似賽馬會舍堂村的舍區，暫名為Flora Ho/Lindsay Ride Student Housing，當中有重建的馬禮遜堂(Morrison Hall)。

前馬禮遜堂是由英國倫敦傳道會捐贈，是香港大學最早的男生宿舍，偌大的舍堂只提供約五十個宿位，後來因為經費和前途問題拆卸。新的馬禮遜堂將於二零零五年落成，高十六層，可提供三百個宿位。由於女生入學數字越來越高，計劃中馬禮遜堂將會招男女宿生來應付大量女生入宿的要求，相信馬禮遜堂難以保留男生宿舍的傳統。

除了馬禮遜堂，傳聞中，舍堂重建項目還包括利瑪竇宿舍。



早期的飯堂是採取自助形式，食物種類極多，晚餐甚至有大蝦、鮮魚呢！



利瑪竇宿舍現與何東夫人紀念堂和施德堂所在的賽馬會舍堂村為鄰。但由於利瑪竇宿舍現時的地理位置是興建新鐵路所受影響的地方，為免防礙鐵路發展，傳言此舍堂將於二零零八年拆卸。但傳聞校方承諾將有新的宿舍預留給利瑪竇宿舍。

而坐落於置富花園旁，古堡般建築的大學堂，相信同樣面臨重大的變遷。消息指校方為保護歷史性建築物和加強管理，大學堂將不再作宿舍的用途。大學堂的宿生將會分別遷往Lindsay Ride Student Housing的三幢宿舍。若校方實行此項計劃，大學堂宿舍便會結束舍堂生涯，實在十分可惜。

舍堂教育報告

本年度校方成立了舍堂改革委員會，檢討香港大學獨特的舍堂教育，並提交了一份舍堂教育報告書，列出多項建議。其中最具爭議性的三項建議為

1. 建議用中央分配制度(Universal Admission System)取代7/3收生機制
2. 三年一宿
3. 訂立宿生GPA 最低要求

此三項提議受到學生激烈批評，於十一月二十四日，舍堂更發起反動舍堂教育報告書的靜坐行動。最後校方收回中央分配宿位之建議，並修改GPA最低要求的建議，改為GPA只作再遴選參考資料。

舍堂教育報告書所引起的風波似乎告一段落，但其實舍堂本身存在的問題還未得到真正的解決。有討論指舍堂應該減少活動、鼓勵宿生放眼社會、關心社會，並減低舍堂間存在已久的競爭風氣，其中，聯舍體育比賽成了眾矢之的。各方面對檢討舍堂教育仍有熱烈的討論，如有建議重新採用強迫性非宿生制度，即與以前一樣，不住宿於舍堂的學生必需被分派為不同舍堂之非宿生(Affiliated members)，以令學生有均等機會接受舍堂教育。

究竟，舍堂教育應該往哪一個方向發展？到底，在校方、學生的心目中，「舍堂」是福利還是大學教育的一部份？理論上，舍堂是大學為了補充書本以外的知識而設，為發展全人教育而設的，但事實是否如此？相信這些亦是各位堂友、各位港大學生需要深切思慮與討論的問題。

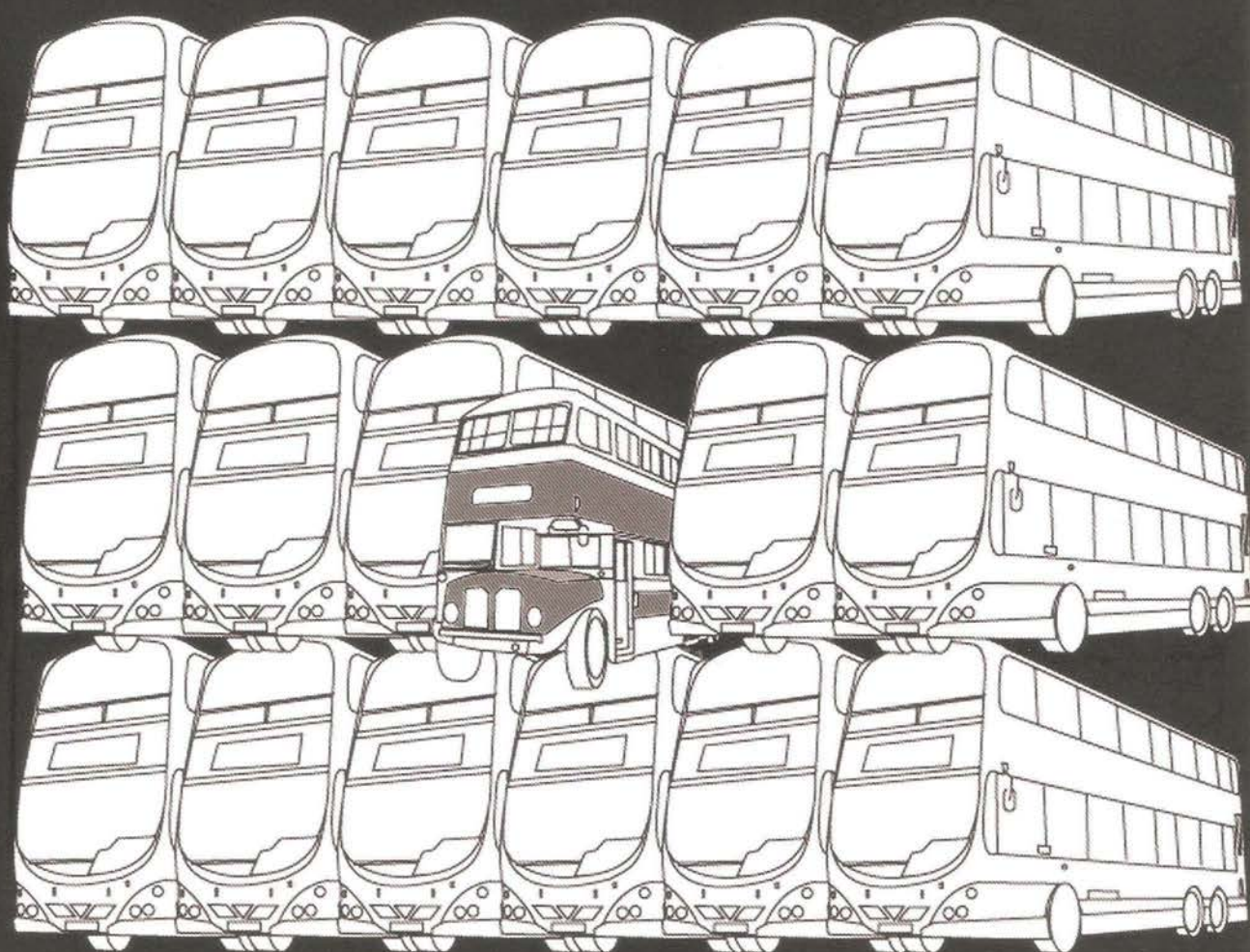
What is our future?

校園拓展計劃的確會改善很多香港大學目前不足的地方，包括設施和環境。除此以外，還有一系列提升學術的政策，在此處並沒有介紹。但情感上，想到歷史氣氛濃厚的港大校園多處面臨拆卸及重建，和看到充滿新式建築的發展藍圖時，不免感到可惜與不捨。

舍堂發展與香港大學的發展息息相關，除了一些傳統舍堂面臨拆卸般實質性的影響外。概念上，舍堂教育的長遠發展與大學教育之間亦有很大的關聯。改變是無可避免的，不過，香港大學的將來、舍堂教育的將來，還有待各同學的關注與參與。雖然我們不能制止「改變」，但至少，我們不能放棄爭取、思考討論，盡力令改變朝向正面，而非負面的發展。

NEW HALL

原本現在放在音樂室的黑色鋼琴是由舊何東留下來的。而電子琴就是在新何東入伙時添置的，同時還購買了一套鼓和其他音樂器材。



**We cannot live in the past, but our memories
will never vanish.....**



$\angle 10^\circ$ [illegible]

住hall之後, 認識
我好多朋友, 令
人非常開心。
很開心。 

（附 元子）
恒順文德。
離遠此憂。
相友。亦望識。
曉如常。時
并口。

認識了很多朋友，好
開心，還去豐馬戲
園，是河東精神
2004



住Hall之後
我個人變得獨立
而變得獨立

何東你一度讓我就成長晚地方，
透過學予不同類型呢咩論功和
認識不同性格晚朋友仔，我入
今了 give + take give + 投入

學會了照顧自己
認識了很多朋友
在hall裏過3個
多開心日子
<205 Rachel>

Katherine
郭嘉敏
我愛得咁多
Table dinner
是我 longest
治癒力 帶進食
飯 康復是時
Wednesday

何東是一個好地方，除了
在荷舒通外，更可認識一
班好 nice 的靚女，咪依

义：主动、认真

得功課既時候有人一個
有飯食時候有人一個
支撐好

one, 同大家一餐饭, 何某款, 2010年, 重慶電視台, 住3
 一餐食, 暖地方, 煮飯, 2027
 warm, 暖日子, 2027
 飯好, 暖日子, 2027

2087

當然，我們 late-come, 10
不至令全部好友如
意。許曉雲交 D 隻半
(P.S. 許曉雲交 D 隻半
可以豐盛大學 Taxa lot!
舍主王冠 (Tanya x8)
識不同的朋友 Linda (JCS)

好透過 sport team
同樣 Open day sub-com
識得好多朋
友，好開心~
Smirit → 正!

認識到一班知心友，
一齊玩，一齊Share心
事，一齊並肩溫書，係
我最大嘅收穫!!!

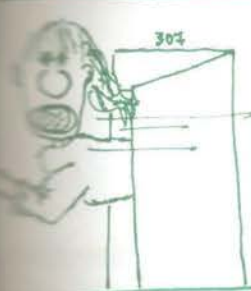
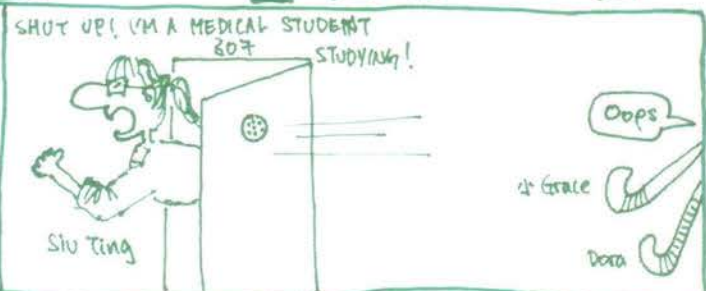
二、(一) 往往在幾年中，自己探索走“夜路”，
鋪路。自己得逐步投入講壇，
做事實要首先肯踏出第一步。

住何東最開心的，除
- 了是食飽便睡之外，莫
過於是與樓友嬉
戲，嬉哈哈，還記得
8 號風球仍一起
唱 K... (Cherry 2017)

Welcome to the 3rd floor

by Dora

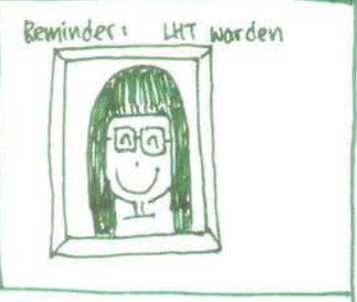
In the year 2003, LHT 3rd floor is suffering from an epidemic of a lack of freshmen. Slowly, its occupants are turning into cranky old ladies...



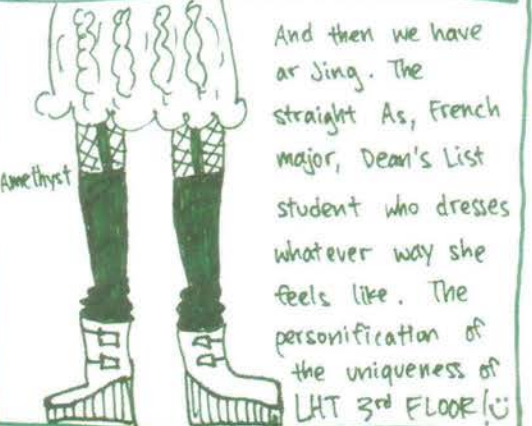
Grace and Kelly 滿汗... and went back to sleep... (their favorite activity).



Since Fanny is getting all the attention and care, Christina had to steal away, so she had a hair cut...



Ai... you guys, don't laugh at her la. We are all part of the LHT family. She just wants to PRETEND to be beautiful like warden jer... let her la...





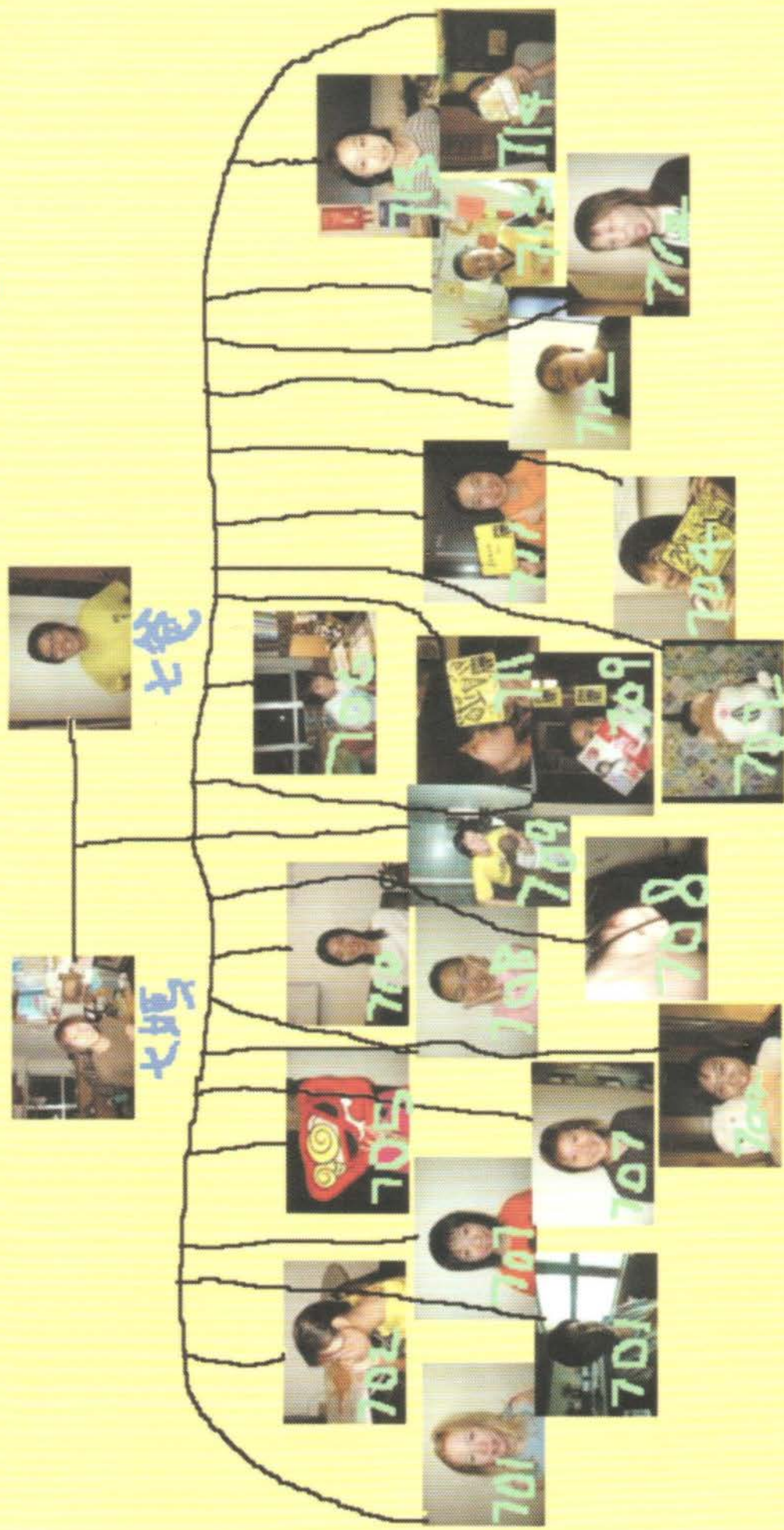
何東五樓

五



Cream of the Crop~6/F~

The Seven's Family



Be the champion, be SEVEN!!!



Wint



TENTH * FLOOR



01: 菲菲 + Freda 02: Emily + Meisy 03: Melt + Kitty

04: Tammy + Lissie 06: Gaby 07: Jasmin + Rana

08: Yan + Annie 09: Gigi + Fifi 10: Maggie + Bonnie

11: Joyce + Josie 12: Tiffany + Karen 13: Bonnie + Kris

14: Connie + Mabel Tutor: Vera

十一姊妹十六個



加埋仙挑好勁㗎

T
W
E
L
V
E
T
H



F
L
O
O
R

01	Lilian postgrad			Jeanny postgrad
02		Grace yr2		Emily post.grad.
03	Nicola (Nic) III			Wanpei (exchange)
04	Ling yr3 BA			Milla yr3
05	EB		Joey Biotech yr3 (樓代表)	
06	Gloria yrIV		魚海泳	BA
07	Rachel 大食B yr3			Kimberly yr2
08	Catherine 貓 CSIS II			Clair yr3 Biotech
09	G.LAW 大室糕 Evelyn yr1			JAN BA yr1
10	Greenie 物流 yr2			Cary yr1 BA
11	牙医 yr1 Jo			花生中医 yr1
12	Chris BBA (LAW) yr1			MANDY
13	怪獸 yr2 CANDY			Lucia Nursing yr1
14	Ann Social sciences yr2			Claudia (樓代表) G.LAW yr2

十二樓 12/F



Sabra @1308



Sindus @1313



Teresa 1307
Fung @1307

Mah @1306
Man @1306

Vivien @1309
Xenia @1310

Amy @1310

Joe @1308
Vivien @1308

Mary @1305

Wanwan @1311
Ashley @1304

Samantha @1309

Pachy @1307

Celing @1303

Rita @1303

Con @1311

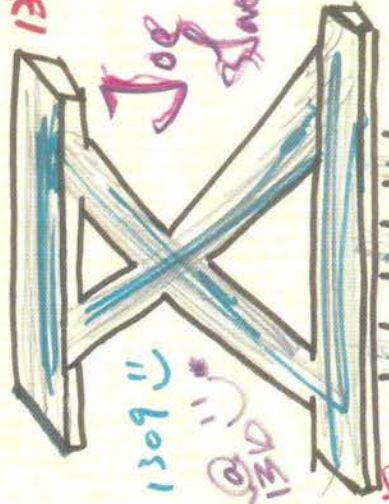
Melody @1302

Robert @1301



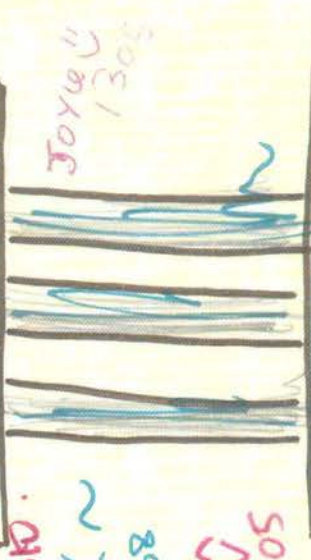
Carol @1312

Mary May @1306



Joe @1308

Joyce @1308



Jeff @1301



LHT 14/F

Joy & fun



14/F ~ For Teens ~ is like an amusement park. It's a cheerful place and everyone enjoys living here. It's wonderful !

Fif-teen/F

十五樓紫妹



我地住係十五樓
 差四年都無代溝
 講下我地既樓友
 各種各樣咩都有
 有D文靜又溫柔
 有D成日四圍遊
 有D霸喪無得救
 十五係CULTURAL樓?
 BRIDGE&CHOIR樣樣有
 DEBATE DRAMA唔會漏
 當然亦有體育能手
 SINGING CONTEST扮怪獸
 SEM屋剪個勁過頭

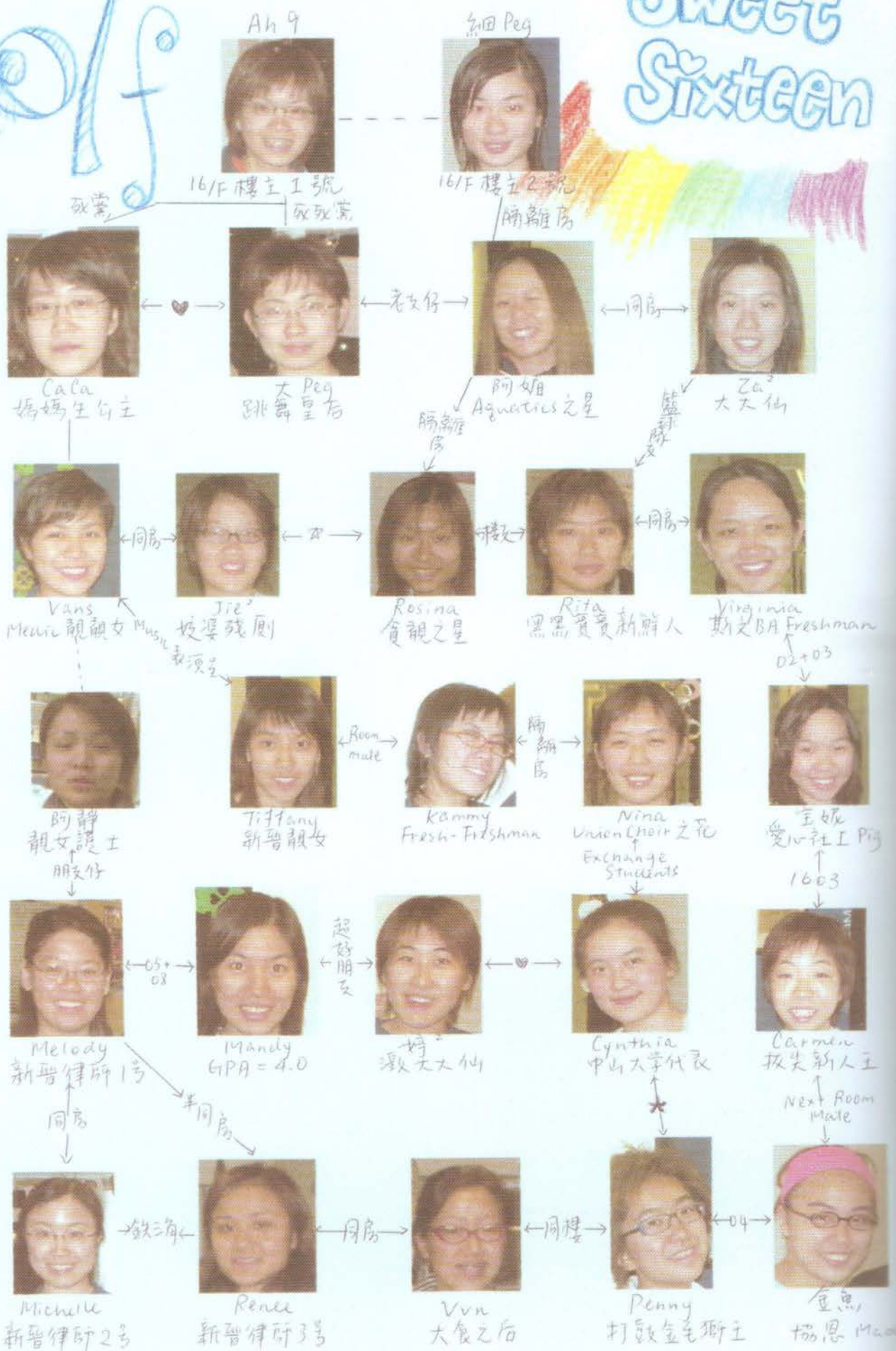
我地住係十五樓
 大家一齊共分憂
 祝各樓友前程錦繡
 記住呢座既美好時候
 希望日後再碰頭
 都係講到無停口

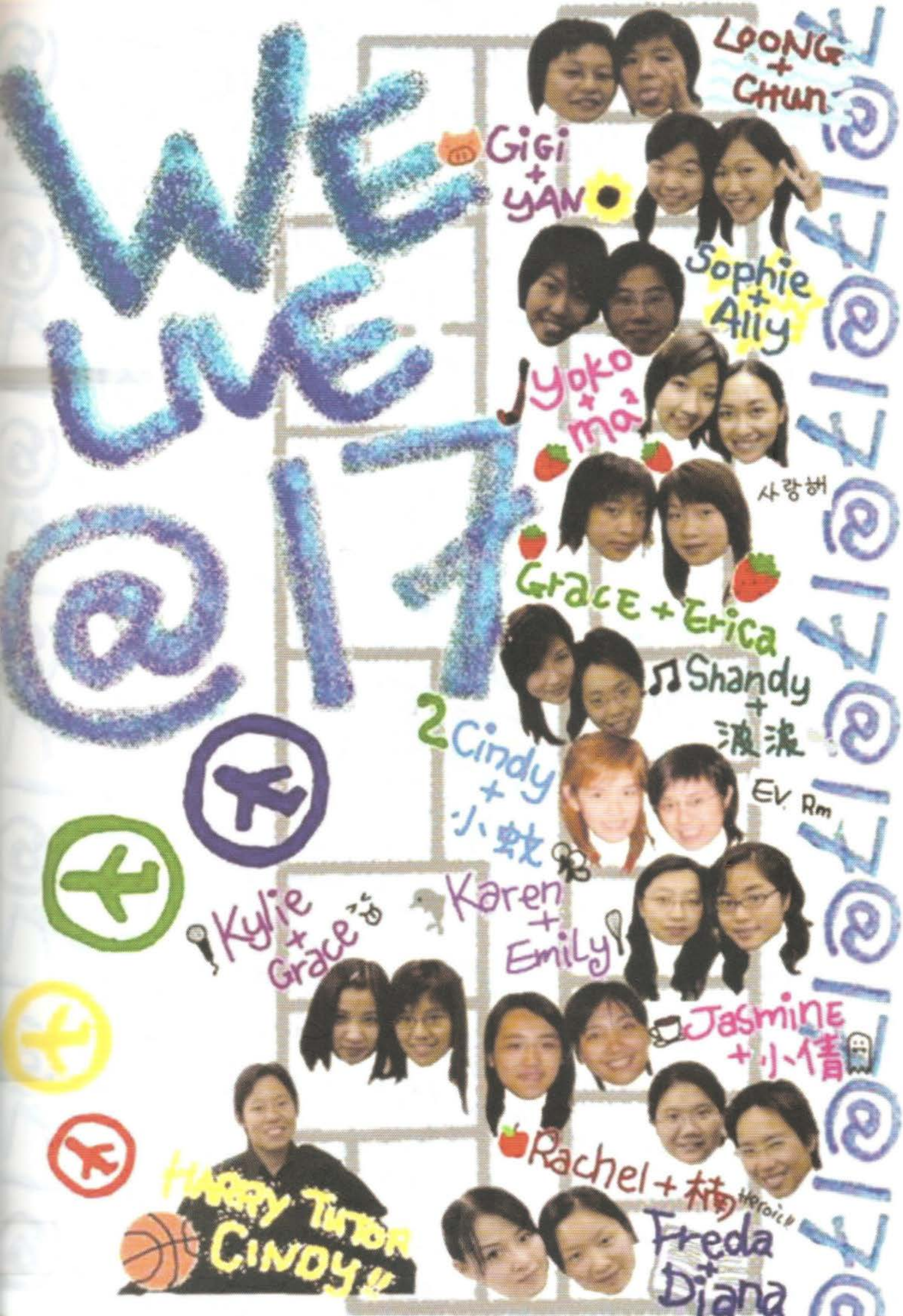
- 01: melody, wendy
- 02: karry, maggie
- 03: winnie, anthea
- 04: alice, grace
- 05: esther, bobo
- 06: amy, joyce
- 07: diana, agnes
- 08: eldi, heidi
- 09: joanna, rebecca
- 10: kiki, wayne
- 11: betty, may
- 12: lily, idy
- 13: Tutor bernice



16f

Sweet Sixteen





Loong + Chun

Gigi + Yan

Sophie + Ally

Yoko + Ma

사랑해

Grace + Erica

Shandy + 波浪

2 Cindy + 小蚊

EV. Rm

Kylie + Grace

Karen + Emily

Jasmine + 小倩

Rachel + 楠

Freda + Diana

Happy Tutor CINDY!!

A group of seven young women, likely members of a school choir, are posed together. They are all wearing matching purple t-shirts. The woman in the foreground is smiling and making a peace sign. A speech bubble graphic on the right contains the word 'Lovely...'. The image is framed by a decorative border of torn red paper on the left and bottom edges.

A collage of photos showing a group of young people, mostly wearing yellow t-shirts, smiling and posing together. The photos are layered and torn at the edges, set against a background of red and purple paper with Japanese text.

好相性
あけたかん
りすかな
REG.

HAPPY



Choir Team



Bridge Team

Drama Team



Debate Team

* The Photo of Bridge Team is not provided



Aquatics Team



Athletics Team



Basketball Team



Softball Team



Squash Team



Table Tennis Team



Badminton



Tennis



Volleyball



Hockey

SSU



2003-2004 -
LHT Mentorship Program

SSU

Social Study Unit
(SSU)
LHT



S-files in lobby

Chair: Grace Lam
Financial Secretary: Sandy Hau
General Secretary: Cherry Tam
(2003-2004)

2003, Oct. - we invited Mr. Chong Chan You
be our guest of high table dinner



We are LHTH SSG 2003-2004!!!

We want...

- To unite hall mates to express their sincere care to the community
- To promote social services and encouraging hallmates to participate in voluntary work
- To provide various types of voluntary services so that hall mates can serve different kinds of needy



童真.....未變

余樂之・無悔轉變



姓名：余樂之 Rachel

何東夫人紀念堂宿生會內務副主席(2003-2004)

十歲，首次代表香港參加世界室內單車(花式單車)賽。

十六歲，首次成為亞洲第一。

十九歲，已是世界室內單車花式錦標賽的香港代表隊的資深隊員，也是香港室內單車花式賽中女子雙人及女子公開項目的紀錄保持者，更是亞洲室內單車花式賽女子雙人項目的紀錄保持者。

雖然，她贏取過很多獎項，但她覺得，其實成敗不是最重要：「在很多人的眼中，比賽只有勝負與負。但在我眼中，連成敗也沒有，只有目標。」能夠不被成敗所牽制，可以真真正正、實實在在地享受比賽的過程，原來只因弟弟的一番話。

練習心態的轉變

一九九九年的世界室內單車(花式單車)錦標賽，余樂之與同是香港室內單車花式賽的代表隊員弟弟余心怡如常地於大家的比賽結束後出外看其他的比賽。

「那次我們出外時已很晚，而且第二天我們還要乘早機回香港，因此到比賽中段，教練便來電叫我們早點回酒店休息。」弟弟想留下來觀看餘下的賽事，但余樂之卻怕被教練責罵，不斷催促他快些回酒店。雙方一直爭持不下。終於，

弟弟按捺不住，開始大聲責罵她。

「你這麼快便放下比賽包袱，是不會知道比賽的真正意義！你只是幸運，才有機會參加世界賽。事實上，以你現時的練習進度，絕對不能有進步。你根本不是一個好的運動員！你練車沒有目標，一個目標也沒有，只是為了比賽是沒有意義的。你練習時沒有目標，你又可以練到什麼呢？」

聽到弟弟這番話，余樂之才真正醒覺。「是呀，一直以來，自己練車也是沒有任何目標的。可能因為一直以來，所有事情已經被安排好。很多人會覺得你拿這麼多獎很棒呀，好像那年我第一次拿亞洲第一，自己也會覺得理所當然。但其實在香港，女運動員少，競爭少，很多比賽結果好像已變成固定的事實了。你不會有目標去提升自己，反而你只是會去想怎樣保持自己的紀錄。」

經過弟弟的責罵，余樂之改變了她練車的態度。

「我現在明白了比賽背後的真正意義，不是為了保持任何紀錄、成績而去比賽的，而是為了提升自己的層次。」

入大學、入何東後的轉變

教練說：「Rachel升大學之後因為忙，如她參加了很多其他球類活動：曲棍球、網球、游泳等，而分散了練習時間。」但他始終希望Rachel能在花式單車上有更大的進步，在世界有更高排名(目前世界排名16)。

Rachel入大學之前的生活，只有家庭、讀書、練車。一直以來，都循規蹈矩，不會做甚麼逆家人意的事。但入大學後，更準確一點，是入何東後，情況卻不同了。她為了上庄，經常和家人鬧意見，繁忙的庄務更佔去她很多時間，所以練習、讀書和與家人相聚的時間相對也少了。但Rachel沒有埋怨，也未曾後悔過。

「入何東對我的影響很大！之前希望入Hall的原因是想過獨立生活，那時對HKU的hall沒有認識，傳統hall更不用說。但當過完O'Camp之後，便很想為hall付出，很想為何東做點事，大概從那時開始對何東有了份歸屬感。之後入Teams、做sub-com、上庄，由於太投入hall，自然練少了單車，這兩年進步很少……」

有朋友會說不值得，但對我來說，我一點也不會後悔。只是，會覺得對不起教練……但就算給我再決定多次，我都會一樣！至於花式單車，落庄之後，我便會練多些，希望可以再創高峰。」

後記：為舍堂付出……現在不是很多人會有這種承擔感。人們常說「今時不同往日，現在的大學生有很多其他事忙，例如拍拖、兼職，沒有時間投入舍堂、為舍堂付出。」「為香港爭光」，似乎是更響亮的理由不去為舍堂付出，但Rachel沒有選擇放棄何東。筆者不禁感嘆，很多事也是事在人為，只是，人習慣找藉口。我們常說Give and Take，那不是一個謊言去哄你為舍堂服務，付出之後是有收穫的。筆者與Rachel一年庄友，看到Rachel思想、處事待人等各方面進步很大，七年中學生活也學不到的，卻在何東學到了。機會總在，懂得把握的人，便無悔。



我在何東的轉變

撰文：林翠如

和其他導師(tutor)不同，擔任17及18樓的導師Cindy潘佩旋是由李國賢堂(Simon K.Y Lee Hall)轉住何東夫人紀念堂。走過了這條路，她比其他導師更能體會到自己在當中的變化。

於短短數個月內，Cindy經歷了角色的變化，由一位堂友變為舍堂導師。她在舍堂內不純粹練波，讀書，還要履行導師的職責。當值日時，導師必須在當晚十時至翌日八時留守舍堂內，而且要on call，如遇上突發事故，她需作最妥善的安排，以確保舍堂內一切運作正常。另外，她亦需與宿生會討論行政上的問題及報告舍堂內情況。



除了這些責任外，身為一名導師，不論hall life或U life的經驗都比一般堂友豐富。看到一班年紀比自己小的堂友，Cindy平日飾演着「大姐姐」的角色，協助她們解決各方面的難題。她在幫助了別人同時也令自己留意到更多，這些點滴無疑令Cindy在思想上和處事上變得成熟。

隨着環境的變遷，也令Cindy的生活變得有規律。她說以往在李國賢堂的狹小空間內和能夠經常看見「對面房」的設計下，令Cindy無法專心，看到了其他堂友後又經常記掛着玩，忽略了學業成績。但現在，安排導師所住的單人房所存面積增加了，而且因為設計的不同（何東內較少會有「對面房」，多數的房間是並列在長走廊上），令Cindy較易專注學業，少了受他人的影響，在安排工作上也有效率多了。

談到何東夫人紀念堂裏女孩的特點，「做事親力親為」、「不依賴」、「sporty」是Cindy給予我們的評價。最令她印象深刻的是何東女孩勤於練波，接近inter-hall competition時，幾乎天天練習，沒有休息。正因為不想白比賽背後的艱苦練習，故此，何東女孩特別著重比賽時的表現和賽果。她絕對明白這心態而這份心血更深深感動了她呢！

後話：Cindy經常會去睇波、支持堂友，她親切友善的態度得到了許多堂友的欣賞和認同。筆者曾經聽聞很多堂友稱讚Cindy的話，如「潘佩旋很好人呀~」、「她很有型」之類。相信同時間得到一群女孩子的讚賞亦是Cindy在何東裡得到的轉變之一呢！

鑽石之城

對何東的瞭解與喜愛，是越久越綿長。至今還記得兩年前的那個冬日，如同今冬一樣明煦絢爛，爽朗而令人神怡。我第一次與何東相識，那時的她在我眼中，就像一個亭亭玉立的少女，曳曳生姿；並與外面的那顆蒼勁古樹共構成一處風景。我猜想是什麼樣的女孩子才能生活在這個美麗而詩意的地方？

兩年在人生的長河中，只是一瞬。但對我而言，她是我新生活的起點。從上海到香港不僅僅是地域的轉變，更為重要的是思想、視野、理念的成熟與完善。在這其中，何東與何東的堂友所給予我的，就有如那綿綿春雨，潤物於無聲無形。但她已經融入了我的生命，見證了我的成長。

我愛何東因她不僅教我堅強、獨立，更培養我堅忍不拔，做任何事情都要「搏盡」。記得還是在第一年住宿，那時的工作還沒有現在這麼忙，我自己又愛極了運動，所以有幸參加了何東Squash Team。過了不長時間就要迎接Inter-Hall的比賽，雖然我最終並沒有贏球，但我得到的已遠超過了運動本身—友誼，鼓勵，信任與團結。她們將永遠陪伴我，無論我身處何時何地。

我愛何東更因她讓我充分體會人性的獨立、平等、自由與相互尊重。在樓會上大家各抒己見、由自由投票做出選擇與決定。在會員大會上，SA的成員也是真誠坦率的回答提問。此情此景，讓我好像預見到，在不遠的將來，無論在香港的學界還是政界，一定活躍著何東堂友的身影。誰說在她們中間沒可能有第二個、第三個陳方安生、范徐麗泰、楊紫芝？何東不僅是童話般的玻璃之城，更是最堅硬、璀璨、永恆的鑽石之城。我自豪於我來自何東。對於人生，我更明白，只有不斷的拋棄小我，在痛苦中成長，最終才能成為那脫離了蛹的鑽石蝴蝶。

Old Hall

在non-resi時期，何東的憲章上有一些內容不再適用，所以當時便將憲章分為兩部份。一部份為non-resi時適用，更改了的例如將「宿生會」改為「學生會」和刪除非宿生會員等等，另一部份就保留了原本的內容。



寶姐訪問

寶姐 Profile

Full Name: Tsui Po Chu

Job Title: Senior Hall Attendant

Room : 204



在我眼中，何東的阿姐是何東大家庭的一份子，猶如大家的第二個媽媽般照顧我們。每天，當我拖著疲憊的身軀回到何東，第一件令我有回家感覺的事，就是在大堂的阿姐為我按開門制。上課、下課看到她們的笑容，那種感覺真的很溫暖，很有家的感覺。

而她們眼中的何東女生又是怎麼樣呢？為了解開這個謎，我訪問了寶姐！相信大家對高大、親切、和藹的寶姐都不感陌生，她負責管理大堂及小草地。她說：「因為我常常在大堂，所有何東女仔我都認得，外人進來的都能一眼看出。我和很多堂友都很熟落，尤其是宿生會的女孩。」

寶姐望望天，數數指頭，原來她已在何東工作了兩年半，下年六月就三年了。其實寶姐在新何東一落成便在這裡工作了。問起她覺得何東的女生怎樣，她立即哈哈大笑，她覺得大家都很漂亮、有獨立性格和團結，例如我們平時會去聯舍比賽為hallmates打氣。寶姐更稱，如果時光倒流，一定會選擇入宿何東，「因為何東女仔又乖啦、團結啦又像個大家庭。」若果我們不說，相信很少會知道我們的寶姐原來是個運動健將！她回答：「對呀，我曾打壘球、籃球及參加田徑運動。」

猶如我們媽媽的寶姐認為住宿舍有其好處：「可以過團體生活、學習獨立，洗衣服、煮食都能靠自己。」可是，站在媽媽的角度，她始終認為學業是最重要的，她始終覺得我們開會開得太夜會影響學業，兩三點才睡太晚了，她認為可以的話，我們早睡一些會更好。但她最後體諒地說：「可能站在妳們的角度，有些事情比較重要，但我在媽媽的角度，始終認為學業是最重要的。」

趣史

敲Gong聲又名"Big Ben"，是每次進餐的提示，包括早餐，所以有叫醒堂友的功用，幾十年前Gong的演奏家——肥叔叔會依小至大的節奏敲Gong，聽聞最勁的一下能維持5秒呢！

何東節

撰文：料、Kitty

何東節是一年一度的大型活動，今年已是第三年舉辦。第一年的何東節意義尤其特別，那一年是何東夫人紀念堂的金禧紀念，開幕禮時，大家都見證著新何東的成立及其與舊何東的不同。

到第二年，堂友都十分期待何東節的來臨，大家都珍惜這個堂友們聚首一堂的機會。第二年的何東節是為了慶祝何東由舊演變至新的過程，慶祝何東順利渡過一年。該年的活動有舍堂拍照(Hall Photo)、野外定向(Orienteering)、花生騷(Fashion Show)、集體遊戲(Mass Game)、勁飲勁食及神秘天使(Secret Angel)，堂友於這一星期內玩得盡興。

舍堂拍照(Hall Photo)

自新何東成立，這是第一次我們整個舍堂的堂友一同拍的照片，非常有紀念價值。四百多名的女生連同導師及舍監身穿黃色的Hall-Tee，場面實在壯觀！

野外定向(Orienteering)

堂友於Campus不斷奔走，為求最快完成整個過程。當中的tasks有些要人整蠱做怪，十分有趣。

花生騷(Fashion Show)

Fashion Show的Theme是「何東三寶」：Gong, 小草地及雅蘭床褥。當晚，堂友使盡渾身解數，有的扮人肉「何東三寶」，有的還扮守護獸unicorn或麥秀英女士等，實在層出不窮。



集體遊戲(Mass Game)

當中的遊戲有：扯大攬、毛毛蟲及蒙眼找樓友等，堂友為了自己樓層可有更高的分數，都十分搏盡！

勁飲勁食

於何添堂內，開了十七張檯，桌上擺滿著食物，有：意粉、水泡餅、蛋、麵包、零食等。整個何添堂的人同時「勁飲勁食」，場面實在驚人啊！

神秘天使(Secret Angel)

其實平時大家可能於節日、生日喜慶或考試都會送一些小心意予堂友，但於何東節中收到「天使」（無名氏）的一些禮物，心情實在隔外高興，而且禁不住會想究竟誰是自己的天使？

第三年的何東節於二零零三年十一月十七日至三十日舉行，今年的主題是「Glamour on Parade」意謂堂友們浩浩蕩蕩地享受整個何東節。今年的活動十分豐富，如Hall Photo、搞乜東殺人習作、Intra-hall Sports Day、Singing in Glamour、Glamorous Nite及Music Show ~Burst of Muse。另外，期間亦有一些小型活動如Secret Angel, Wishing Board, More about LHT。

搞乜東殺人習作

形式是Role Play Game +Orienteering，是真人演繹的偵探遊戲。晚上在佑大的港大校園搜集證據、做task賺錢觀看證物、警方記錄、又要低聲下氣詢問證人(當然有好些堂友覺得恐嚇比較有效)、甚至死者。出盡腦力、氣力，在短短一小時多找出兇手，過程十分緊張，堂友們都十分投入。



Intra-hall Sports Day

今次是我們第一次舉行的室內Intra-hall運動會，活動十分有趣，如扯大纜、西瓜波、三人籃球、閃避球。雖然很多堂友都是第一次玩閃避球、西瓜波，但何東女子都很Dare to try，而且外加部份超乎常人地strong的堂友「出力」下，比賽十分緊張刺激。



Singing in Glamour

堂友們當晚都一展歌喉，有的更經飾心打扮，相信大家都不會忘記有堂友扮Tatu；有的樓更替舊歌改篇新詞，令堂友捧腹大笑。



Glamorous Nite

當晚有三個環節：Most Glamorous Girl, Talent Show, Dancing。俊俏的六樓「佳麗」獲選Most Glamorous Girl時，大家亦不禁為她歡呼，實在實至名歸。而Talent Show有些樓表演不同技藝，如廚藝，還有布偶戲、魔術等。除了Glamorous Girl 的氣氛最為熱鬧外，Dancing可謂Glamorous Nite的另一個高潮，全場人都捧腹大笑。

Burst of Muse

"Burst of Muse" = "音樂靈感之爆發"。11月27日，我們一班Ho Tung girls就在Haking Wong Podium 舉辦了一個名為Burst of Muse的音樂綜合節目，為何東節2003劃上完滿的句號。當晚的表演項目包括Dance show, Band Show, ACappella, Acoustic, Classical等。看見舞台背景黑底銀字，碩大的"Burst Of Muse" 三個字，大家可以想像我們的音樂靈感如何澎湃！



據知當中有來自其他院校的學生來到Kong U 看music show。今次的表演極具水準而且多完化，可謂相當成功，實在有賴一班performers 和backstage team 早在幾個月前開始日以繼夜地練習和排練。

Old Hall

原來以前的"小"草地的面積可以足夠打網球呢。

一起走過"我在何東"的日子

原來我們所經歷的，所感受到的：一起看流星、一齊食宵、在夜裡互訴心事，她們都同樣經歷過。仍記得我在何東51周年高桌晚宴Past Hotungnian Sharing 一節擔任主持時，跟陳方安生女士、張婉婷導演、Stephanie、Joyce、Virginia一班舊生一起回顧她們在何東的日子，雖然大眾在不同的時空住hall，但我們同樣享受在何東的點點滴滴……她們對於何東的一事一物都有深刻的回憶。從她們身上可以體會到hall life 有多珍貴。所有在何東的體驗，永遠都能保存在你我她的心底。

在沒有人明白你的時間，可以想起曾經搏盡在旁為你不停打氣的hall mate；在失意的時候，可以想起支持你的樓友；在徬徨的時候，可以想想一直支持住你，和你一起排除萬難的隊友……你便不會感到害怕！



Function

舞動何東

Text: Tinz Leung

熾熱的音樂、耀眼的服飾、澎湃的動作、投入的人海，合起來你會聯想到什麼？對了，就是舞蹈表演！

近年來舞蹈普及化的源頭，當然要追溯到hip-hop熱潮的興起，亦有賴有關機構的推動。舞蹈是一種多元化的活動，不同的舞有不同的特質。如芭蕾舞、爵士舞、hip-hop舞、現代舞、土風舞等等……總有一種會適合你。其實舞蹈的吸力對年青人來說是無容置疑的。尤其是爵士舞和hip-hop舞，愛好者甚多。除了滿足個人喜好外，舞蹈亦可以培養一個人的節奏感、靈活度等等。

在香港大學，亦可見舞蹈的普及程度。由舞蹈學會到連年的聯大、聯舍堂舞蹈表演，都足見舞蹈熱蔓延的事實。在校園內見到同學們排練舞蹈，也是見怪不怪的事。一件t-shirt和一條運動褲，簡簡單單的，配上音樂，就可以有很好的發揮。

我們何東夫人紀念堂亦有於每年的聯舍堂舞蹈表演中演出。不但表現了何東女孩子活躍好動的一面，更展現了大家的團隊精神，當然亦能令大眾看到何東女孩子多才多藝的本質。有鑑於舞蹈的普及，大學中亦有很多呼聲，希望將舞蹈加入聯舍堂比賽之中。雖然結果還有待討論，但何東現在已經有一班舞蹈的熱衷者默默地為何東節的舞蹈表演和聯舍堂舞蹈表演排練，當然亦要大家的支持和鼓勵才可發揮到最好！

如果你對舞蹈有興趣，不妨大膽嘗試去接觸一下。不要害羞、不要怕不懂，實踐dare to try的精神。希望大家都能從舞蹈得到一點東西，無論是一份自信、幾份友誼、多重快樂或是表演後的滿足……也是難能可貴的體會。或許下次耳邊響起舞蹈音樂的時候，舞台上的焦點就是你了！



「端午節早上，我和家人一起去看龍舟競渡，場面十分熱鬧！」這活像小學常識課本裡的課文。然而，今年端午節，我們一班堂友在赤柱過了難忘的一天。有何難忘？難道又擠到赤柱看龍舟競渡？

非也，我們眾堂友代表何東夫人紀念堂參加了赤柱一年一度的龍舟公開賽。往年只在家中收看電視現場直播的我，這天成為了龍舟上的一名健兒。

比賽前的練習必不可缺。雖然適逢考試季節，但堂友依然抽時間到赤柱練習。從前在電視上看到人們划龍舟，以為這是一件輕易的事。經過初次練習，才感受到划龍舟不是一件容易的事。首先要手執船槳，身體不斷前後移動去控制槳的位置，此其一難。比賽的「路程」大概二百米，要保持一定的力度並不容易，此其二難。一艘龍舟載十八人，另加船頭鼓手一名。要動作一致，力度相當，此乃龍舟最重要卻又最難的地方。划龍舟必備的團結精神，與我們舍堂提倡的unity一致，亦是此活動的最大得著。

回想最初練習時，大家談不上十分合拍一致。後來大家聽著鼓手發施號令，動作便越來越統一。當然這不是一朝一夕的事，要練習，才有進步；要付出，才有收獲。雖然每次練習只個多小時，但時值初夏，經過一番體力勞動，總會弄得滿身大汗。而且，撥槳時一不小心，往往會把海水濺到身上，一時間，已分不出汗水與海水。



比賽當天，我們早上六時正便要集合。拖著疲乏的身軀，心中卻有說不出的興奮。由於女子組的參賽隊伍較少，我們不需要參加任何淘汰賽，只需參賽兩次論排名。兩場比賽在上下午各有一場。穿上黃色的「戰衣」的我們，走在人群中特別搶眼。除了我們一隊「龍舟健兒」，亦不斷有堂友到場支持，我們當然划得更落力。

雖然最後我們沒有拿到獎項，但這次經歷卻令人難忘。過程比結果重要，這是老生常談，卻是不變的道理。我為自己能成為其中一個代表何東參賽的健兒感到自豪！

從這天起，我想我可以這樣說：「端午節那天，我和堂友們一起去划龍舟，場面十分熱鬧！」



不同地方的女性

女性的地位隨著社會的發展在不斷改變，在世界各地，女性擔演著不一樣的角色。即使在發展中的國家裏，不同的地方、種族和年齡也存在著不同種類和程度的歧視。對某些地方的女性來說，最大的挑戰莫過於安定地走完自己的一生。已發展國家的女性則開始懂得爭取自己的權利、擁有自己的事業和獨立思想，和傳統「女子無才便是德」的觀念大相逕庭。

女性的生存權利被漠視

在印度，每年有成千成百的新生女嬰被母親殺死，都只因為她們的性別。有些母親甚至相信犧牲了這個女兒可以保證下一胎是男嬰，有些則為了不能負擔女兒出嫁時的妝奩而選擇奪去她們生存的權利。對眾多的母親來說，在這個充滿歧視、貧困和疾苦的第三世界裏，女兒的死遠比生存來得合適。有研究顯示，在1250個被訪者中，竟有超過一半的母親曾親手殺了自己的女孩。

她們的一生

從南美至南亞，女性終身也得承受社會的歧視。當她們是小孩時，她們沒喫飽、沒上課，病了也沒有藥醫；到她們少年時，很多也被迫婚、被迫當妓女或被賣作奴僕；到她們為人妻子或母親時，她們沒比農奴有更優越的待遇。要是她們比丈夫活得好，就不能繼承任何遺產，或被趕出家門或被迫淪為乞丐。

女性的地位

聽說在日本即使人們看見女性被非禮也不會伸手援助；韓國女人在街頭被男人動手打的情況也屢見不鮮，可見儘管社會在進步，那種漠視女性的傳統思想還是根深蒂固地植在人們心裏的。

中國女性的轉變

傳統中國女性「在家從父、出嫁從夫、老來從子」的思想還保留著嗎？

許多世紀以來，當中國人在街上碰到時，都會先問候對方「喫了嗎？」，反映了中國人「民以食為先」，對吃食關心；近年在北京流行一個笑話，現在當朋友在路上遇到了，都先問候「離了嗎？」

隨著經濟的迅速發展和政府對人民生活的干預逐漸減少，很多人都認為其中一項最大的社會轉變是夫婦離異個案的增長。國內的離婚指數近11%，雖還遠比美國自70年代急劇上升至50%而一直停留至今的數字低，但已反映

了人們在社會和經濟上享受到更大的自由。

現在的中國女性已有主宰自己命運的信念，而當她們接受了較高等的教育後，她們的思想變得更獨立，開始認清自己的權利，對伴侶和婚姻都有要求。也有人認為，中國女性的觀念也受西方文化如書籍、電影的衝擊而改變。

在香港……

與國內女性的新觀念相似，今日，女性對香港在經濟、政治和社會的發展作出了重要的貢獻。根據統計，公務員中有33%是女性，其中48%為參與制訂政策的行政官員。現在立法會的60位議席中，有11位是女性，包括立法會主席。最能令男女角色轉型的想必是自1978年提倡的9年免費教育，令男女生都能接受平等教育至15歲。而專上學院的政府資助計劃也令女性有機會接受高等教育，至今專上學院的畢業生也以女性居多。政府於95年訂立了性別歧視條例與96年成立了的平等機會委員會，旨在根絕性別歧視和提倡性別平等。香港女性的獨特之處是，在於她們身上存著傳統中國女性重家庭、重感情的觀念，也有現代女性的獨立、堅毅和創作力。

何東女孩

何東夫人紀念堂的成立標誌著女性地位在香港的發展。何東爵士的期望，就是希望女孩子也有機會發展自己的潛能。當時，一間女子舍堂除了代表著女性與男性一樣享有接受高等教育的權利；更象徵了香港女性社會地位之提升。這點從1951年，香港大學女男學生比例的上升也可看到（在206個新生中有85位女性）。

在我看來，何東女孩絕對兼備傳統和現代女性的優點。而她們更特有的是，來自青春的魄力，積極搏盡，「tough & strong」，「dare to try」的鬥志，因為我們相信只要互相支持，沒有事情是女孩子幹不來的。



上了大學，大家多了許多籌辦活動的機會。大學五件事之一——上莊，即成為院系會/學會/舍堂的幹事(Executive Committee, EXCO)，或者作其他活動/刊物的籌委 (Organizing Committee, OC)，我們經歷得最多的必然是開會的生活。

以籌辦一個活動為例，所有安排都是經一班籌委不斷開會討論出來的。由最基本的活動目的、對象、形式、所有的預備功夫，到活動前的B會(Briefing Meeting)、活動後的E會(Evaluation Meeting) 等等都是一班人互相合作、妥協去達到共同目標的學習機會。

會議進程

一個會議中的靈魂人物——主席，負責監察活動的進度，決定是否有需要舉行會議，並在開會前通知各會員會議議程，讓他們在會前準備報告或討論事項。此外，主席還負責控制整個會議的進程，一個會議是否有效率與主席的hold會技巧有密切關係。當然與會者的討論氣氛直接影響會議的流暢度，在一些需要brain storming的項目上，而大家都沒有意見時，一片死寂的氣氛真令人昏昏欲睡。

開會百態

遲到是開會的常態，15至30分鐘被認為是「正常」事。這是一個惡性循環，只要一個人遲到，大家都必須等待。眾所周知，大學生的時間比較寶貴，與其等待別人，不如遲到吧。有時候會議是十分長的，要令所有與會者都全程投入參與會議，實在是一件難事。由於HKU的無線寬頻實在太完善，與會者一心二用神功必被大派用場，一邊打開notebook玩CQ、check email、趕功課，一邊開會。結果會眾因分神而跟不上議程，討論的事項重複再重複，令本來十分長的會議變得更冗長。

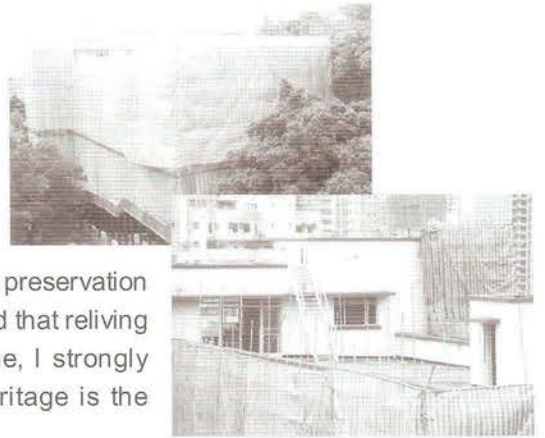
Campaign 和AGM

令人聞風色變的諮詢大會Campaign 和全年會員大會AGM，沒有上莊的同學恐怕難以理解為何一個會員大會要全體會眾幾十小時不眠不休。AGM是舊莊卸任新莊上任的交接期，會議主要會檢討全年活動和討論新莊的YEAR PLAN，AGM的氣氛認真嚴肅，並要跟從學生會頒布的standing order。此外，AGM的內容以「harsh」見稱，是一個無休止的「插」(半罵半問)人時間。可是AGM也有其正面的地方，雖然透過「插」人去教育下莊，不一定是最佳的方法，但是能讓下莊預先了解來年是充滿挑戰及磨煉的一年。

筆者小感

畢竟，上莊一年得到了許多許多，學到了不少開會、處事技巧，得到甘苦與共的友情等亦不在話下。個人成長了之餘，學會的東西亦一生受用，我會懷緬這一年與大家一起無間的開會日子。

Old Buildings - Our Beautiful Memory



Much has been said and written about the government's ignorance of not preserving Hong Kong's architectural heritage. Some say that the preservation of old buildings retards economic development while the others contend that reliving the past can help boosting the economy to a greater extent. For me, I strongly agree with the notion that the preservation of the architectural heritage is the backbone of Hong Kong's prosperity.

Hong Kong is a city renowned for having no remorse about pulling down old buildings to make way for gleaming skyscrapers. However, this is really to the dismay of many who admire Hong Kong's architectural heritage. With the new vision of Hong Kong as a world city, it is obviously the time to begin deriving a practical, broad-based and long term strategy to converse our cultural heritage. The economy of Hong Kong relies highly on the income generated from tourism. Monuments in the region are the main tourist attractions. If they are torn down by the government for redevelopment on the pretext of protecting economic interest, Hong Kong's fascination will be diminished inevitably. Hong Kong can no longer attract a great number of tourists who are fond of seeing and experiencing the old Hong Kong. This will surely lessen the income generated from tourism, and Hong Kong's economic interest will be significantly affected.

Furthermore, cultural heritage is a crucial factor in the long term prosperity of a city. Ensuring both diversity and uniqueness helps to strengthen residents' sense of place and civic pride. The lost battle to protect the 640-year-old Nga Tsin Wai Village in Kowloon City is an example showing how heritage sites were being destroyed and it also revealed the government's vandalism and shortsightedness. Old buildings bear testimony to the historical and social development over the past centuries. It is more meaningful for us to use the past as a platform for the future than to bustle about erecting modern buildings in the blink of an eye. Therefore, we should begin recognizing the importance of heritage conservation, not only to ensure Hong Kong's uniqueness and diversity, but to sustain our long term competitiveness and prosperity by supporting economic vibrancy and promoting civic pride.

Pulling down historical buildings is often due to economic interests. Some argue that a huge sum of money is needed to spend in maintaining the old buildings, and it is reasonable to succumb to the temptation of tearing down stately mansions to make way for more spacious and modern edifices that meet contemporary needs. However, only those who are devoid of common sense would agree with this. The cost of acquiring a fine old building may be high, but viewed from a different perspective, preserving pockets of another era could maintain social and economic benefits by enhancing the territory's economic benefits and enriching its cultural uniqueness as well as enhancing the tourism potential. Hong Kong's style has been a by-product of its energy and drive, when the momentum falters, it will lose part of its goals, how to get its luster back does not depend on a fast growth rate of economy entirely, however. It also depends on intelligent planning and the fullest use of Hong Kong's resources, both old and new. It is ridiculous to conclude with the reason that pulling down historical buildings can bring economic interests to Hong Kong. We should acknowledge the importance of preserving our architecture instead.

Finally, I urge you to join me in fighting for a better preservation of our valuable historical buildings. It is the prime need that is essential for our community to boost its economy as well as our civic pride. I am sure the congruency of the points I've made would make our opinions on this issue concur.

趣史

50年代早期，Gong Fight除了有利瑪賓宿舍的宿生，還有大學堂的宿生啊！

人的轉變

最近經常在想，如果我現在只是一個普通的大學生，我的生活會是怎樣的呢？

如果當初我沒有選擇入住宿舍、沒有選擇何東，又會是怎樣的呢？

現在我懂得這樣回想，才突然了解何東原來給予了我很多東西，改變了我很多。

在這裡我得到很多機會，因為何東人認為凡事只要有心、只要肯嘗試，就已經足夠。何東需要的不是尖子，亦不是天才，它需要的是肯「搏盡」、有心為何東的人。「結果不是最重要的。」重要在我們有沒有付出過、是否一起「搏盡」過。如果答案是肯定的話，那麼輸贏勝負已不再重要。在這裡我學懂了這句說話，亦從何東人身上體驗到這種精神。

我想我現在會比以往更懂得開放自己去接受挑戰，沒有嘗試過便不要說沒可能。

我也知道自己要更加投入去做事，因為只有這樣才会有最大的得著。當大家都投入認真地去做一件事，再一起去享受成果，那感覺真的是太美好了。每次球隊比賽，沒參加的堂友會在旁「搏盡」打氣，那種團結的感覺也令我覺得很自豪。

除了自己之外，我也感到身邊的人在轉變。已不只一次聽到大仙說：「我從前也不是一個喜歡運動的人。」可是她們現在每個都是球隊的中堅份子。我希望自己能多從她們身上學習、更懂得付出，成為一個搏盡的何東人。

Old Hall

在舊何東堂友經常會「俾人di」。「俾人di」即是有人用內線電話(Intercom)找你。以前在舊何東每個房間都裝有內線電話(當然是不能接通街線)，由於電話的聆聲是di di聲，所以就有「俾人di」這個說法的出現。

The Garden

*This is the garden where yellow flowers grow,
Over half a decade the sweet sun shone,
And still shines, when cool breeze blows.*

*Up on the hill! The girls proudly announce:
Tough and strong, we stand on our own;
United we stand, our will and friendship grown;
Together going forward, endeavor with toil and also sunshine.
This is OUR garden, Hall of Lady Ho tung!*

Text: Joyce Lee 1506

NEW HALL

在第一批入住新何東的堂友前，有什麼人住過何東呢？

- 1) 港大2001年暑假youth summit program 來自世界各地的參加者。
- 2) 太古堂堂友(因為當時太古堂維修)

一場邂逅

Text Tiffany Lam

何東給我的感覺既獨特又親切，回憶起自己初次接觸到何東是在學校的資訊日。身為一個「新鮮人」，要辦理一連串的手續，由於當時對港大認識尚淺，因而有點不知所措。記得當天有一位何東的堂友主動走過來，問我是否需要協助，當場我隨即鬆了一口氣。接著她向我講述有關何東夫人紀念堂的事，那時我開始認識何東，包括何東的人、歷史傳統及精神。

當我行Hall Tour時，那種既獨特又親切的感覺尤其強烈。獨特在於它有著優秀的傳統與精神；親切在於它有一班充滿活力、友善及能互相支持鼓勵的堂友。住何東以後，我更能充份體會到當中的精神。一班堂友一齊為參與Inter-hall比賽的堂友打氣、一起準備Open Day，當大家為著同一個目標而努力，便能體現出團結一致的精神。對於能成為何東的一份子，我感到很自豪。

對何東的感覺或會因歲月而有所改變，但我永遠都不會忘記初次接觸何東時她給我那種既獨特又親切的感覺。

趣史

何東夫人紀念堂不是奉行樓制的舍堂，但在1985年樓也曾經有屬於自己的名字，不過堂友倒不是很以樓為主。

何東入宿

團結博盡、Tough and Strong、Dare to Try --- 這是我們所自豪的？

轉瞬間升了大學已近兩個月，住宿舍是讓我感受最深的一件事？朋友都說，入宿何東後的我改變甚多，的確，這連我自己也感受得到。可能是環境的影響吧！

由於自小便讀男女校，很多時一堆朋友也是有男有女的，所以便想試試一群女孩子相處會是怎樣的，這就是我選擇何東的原因。十八年來第一次和「全女班」相處，感覺比想像中好。當我們一群女孩子走在一起，便能感受到團結，彼此間的友誼跟老朋友沒有分別。我們一起練波、看電視、煮飯、食宵、一起談天說地、開開心心的，關係比一堆有男有女的朋友親密許多。

大學生活是忙碌的，尤其當你入住舍堂後。在短短兩個月內，我發現自己的工作能力超乎想像的高。在中學時代，除了讀書外便很少參加活動，直到入住何東，才真真正正一嚐籌辦活動的滋味。要同時兼顧讀書、家庭、「搞」活動、練波，對於我來說真的不是件易事。可是，我做到了，自己也十分驚訝，原來所謂的極限是可以突破的。由於忙碌，我比在家時更加珍惜每分每秒，那種感覺十分充實，每一分每一秒也變得更有意義。

以前朋友常說我像個小孩子，是個大喊包，為了小事也哭得死去活來。現在，我發覺自己長大了，思想也變得成熟了。可能因為與家人分開，沒有人讓我依賴的關係吧！現在要自己洗衫、煮飯、打掃、到超市買日常用品，這些都是以前不會做的。現在遇上挫折不會情緒波動太大，反而會反思，從中學習。住宿舍的確能令人變得獨立成熟，促使人成長，尤其何東，在這裡不但要求physically tough and strong，最重要的是精神上也變得「堅與強」。

我慶幸能夠成為何東的一份子，我在何東夫人紀念堂得到很多東西。當然，要有收穫必先有付出，而這些付出都是我難忘的回憶，更是我成長歷程的重要一段。

Old Hall

張小姐是舊何東的庶務總監，負責打理舍堂內大小事務。到臨近重建時，她已在何東服務了十幾個寒暑。因為non-resi是無庶務總監這個職位的，所以張小姐沒有留在何東，之後她在研究生堂工作了一段時間。

Special thanks to...

Professor Lap-Chee Tsui
Warden Dr. Kim Poon McBrayer
Mrs. Rita Fan
Ms. Ophelia Cheung
Ms. Mabel Cheung
Ms. Susanna Cheung
Ms. Louisa So
Ms. Ng Miu Lee, Emily
Ms. Sit Lo Yan, Roric
Ms. Irene Lung
Ms. Jessica Chan
Ms. Carol Lam
Ms. Eva Lui
Ms. Fanny Chan
Ms. E-man Cheung
Ms. Ho Ka Man
Ms. Biby Ngai
Ms. Tsia man, Bell
Ms. Cindy Poon
Ms. Tsui Po Chu

Helix helpers:

Chris Yan
Teddy Shum
Winnie Chan
Fannie Chin
Yan Fung
Kam Ka Ka
Tiffany Lam

Bonnie Chan
Jessica Kam
Amy Kung
Rita Tsui
Zoe Law
Ruby Tai
May Yan

Ms. Karen Cheung for providing information and photos.

Pang Tzs Nga for providing information.

Lady Ho Tung Hall Graduate Association for promoting helix and providing information.

Also all the people unnamed but help us in the production of Helix.



薈情軒



With the Compliments of
Lady Ho Tung Hall
Students' Association
Executive Committee 2001 - 2002

Wish Helix all the Best



Eva

Fanny

Angel

Vanessa

Karen



Ka Yee

Cathy

Claire



薈萃何東五十載 情誼縈繫拓未來

Lady Ho Tung Hall

Students' Association HKUSU 2003-2004



凝進
52nd
LHSA 0304



凝進型人全力支持 Helix 再度出版
並藉此鳴謝所有一直支持凝進的各位
祝何東一直進步
大家都會因曾在何東而感光榮和驕傲

Honorary President

Dr. Poon-McBrayer

Chairlady

Ms. Shea Wing Kai, Sophie

Internal Vice-chairlady

Ms. Yu Lok Chee, Rachel

External Vice-chairlady

Ms. Fung Tuen Ying, Allison

General Secretary

Ms. Ling Sau Wa, Nicole

Financial Secretary

Ms. Choi Kit Man, Joyce

Social Convenor

Ms. Lau Hiu Shan

Sports Captain

Ms. Chan Wing Shan, Sandy

Assistant Sports Captain

Ms. Ng Tsz Ling, Edith

Publication Secretary

Ms. Chow Bo Bo

Cultural Secretary

Ms. Chung Ka Wun, Karen

Welfare Secretary

Ms. Au Hoi Wai, Mary

91A Pokfulam Road, Hong Kong

Website: <http://www.hku.hk/hotung>

Tel: 31526515 Fax: 31526514

E-mail: lhthall@hkucc.hku.hk



何東延朝



We are Hotungnians



We are YinChiunians.

Transformation

Lady Ho Tung Hall



Transformation